



Traduction en français du mode
d'emploi original

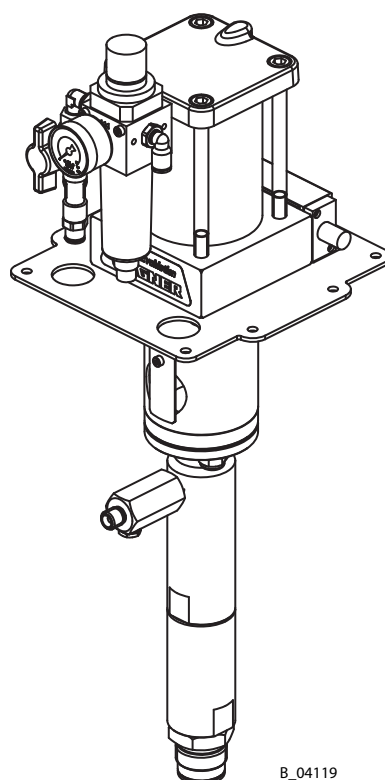
FineFinish

40-15

20-30

Édition 03/2013

Pompes à piston
volume de transport 15 cm³ - 30 cm³



CE Ex II 2G IIB cT3 X

B_04119

Sommaire

1	À PROPOS DE CE MODE D'EMPLOI	5
1.1	Avant-propos	5
1.2	Avertissements, remarques et symboles utilisés dans ce mode d'emploi	5
1.3	Langues	6
1.4	Abréviations utilisées dans le texte	6
2	UTILISATION CONFORME	7
2.1	Types d'appareil	7
2.2	Type d'utilisation	7
2.3	Utilisation en zone à risque d'explosion	7
2.4	Paramètres de sécurité techniques	7
2.5	Matériaux de travail traitables	8
2.6	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible	8
2.7	Risques résiduels	9
3	MARQUAGE	10
3.1.	Marquage de la protection contre les risques d'explosion	10
3.2	Marquage « X »	10
4	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	11
4.1	Consignes de sécurité pour l'exploitant	11
4.1.1	Matériel électrique	11
4.1.2	Qualification du personnel	11
4.1.3	Environnement de travail sûr	11
4.2	Consignes de sécurité pour le personnel	12
4.2.1	Manipulation sûre des appareils de pulvérisation WAGNER	12
4.2.2	Mise à la terre de l'appareil	13
4.2.3	Tuyaux de matériau	13
4.2.4	Nettoyage	14
4.2.5	Manipulation de liquides dangereux, vernis et peintures	14
4.2.6	Contact avec des surfaces chaudes	14
4.3	Utilisation dans les zones à risque d'explosion	15
4.3.1	Consignes de sécurité	15
4.3.2	Fonctionnement sans liquide	15
5	DESCRIPTION	16
5.1	Domaine d'application	16
5.1.1	Utilisation conforme	16
5.1.2	Matériaux de travail traitables	16
5.2	Volume de livraison	17
5.3	Données	17
5.3.1	Matériaux des pièces en contact avec la peinture	17
5.3.2	Données techniques	18
5.3.3	Dimensions et raccords FineFinish 40-15	20
5.3.4	Dimensions et raccords FineFinish 20-30	21
5.3.5	Diagrammes de performance	22
5.4	Fonctionnement	25
5.4.1	Pompe	25
5.4.2	Unité de régulation de pression	26
5.4.3	Soupape de sécurité et de surpression moteur	27
5.4.4	Soupape de retour	27

Sommaire

6	MONTAGE ET MISE EN SERVICE	28
6.1	Transport	28
6.2	Entreposage	28
6.3	Montage de la pompe	29
6.4	Mise à la terre	30
6.5	Mise en service	32
6.5.1	Consignes de sécurité	32
6.5.2	Remplissage d'agent de séparation	34
6.5.3	Nettoyage de base	35
7	FONCTIONNEMENT	36
7.1	Remplissage de matériau de travail	36
7.2	Travaux	37
7.2.1	Pulvérisation	37
7.2.2	Décharge de la pression / interruption de travail	38
7.2.3	Mise hors service et nettoyage	39
7.3	Entreposage à long terme	40
8	RECHERCHE ET ÉLIMINATION DE PANNES	41
9	MAINTENANCE	42
9.1	Tuyaux haute pression	43
9.2	Mise hors service	43
10	ACCESSOIRES	44
11	PIÈCES DE RECHANGE	47
11.1	Comment commander les pièces de rechange ?	47
11.2	Vue d'ensemble des sous-ensembles	48
11.2.1	Sous-ensembles FineFinish 40-15	48
11.2.2	Sous-ensembles FineFinish 20-30	49
11.3	Moteur pneumatique	50
11.3.1	Soupape de commutation	53
11.4	Sections du fluide	54
11.4.1	Section du fluide 15	54
11.4.2	Section du fluide 30	56
11.5	Jeu de régulateur d'air	58
11.6	Jeu de régulateur d'air pour AirCoat	59
11.7	Chariot 4"	60
11.8	Chariot 4-roues	61
12	3+2 ANS DE GARANTIE « PROFESSIONAL FINISHING »	62
12.1	Étendue de la garantie	62
12.2	Durée de garantie et inscription	62
12.3	Liquidation	62
12.4	Exclusion de garantie	63
12.5	Dispositions complémentaires	63
12.6	Déclaration de conformité CE	65
12.7	Remarques concernant des règlements et directives allemands	65

1 À PROPOS DE CE MODE D'EMPLOI

1.1 AVANT-PROPOS

Le mode d'emploi contient des informations pour le fonctionnement sûr, la maintenance, le nettoyage et l'entretien de l'appareil.

Il fait partie de l'appareil et doit être disponible pour les opérateurs et le personnel de service.

Les opérateurs et le personnel de service doivent être formés aux consignes de sécurité.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en tenant compte de ce mode d'emploi.

Cette installation peut s'avérer dangereuse si elle n'est pas opérée selon les instructions du présent mode d'emploi.


1.2 AVERTISSEMENTS, REMARQUES ET SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

Les indications d'avertissement dans ce mode d'emploi attirent l'attention sur des dangers particuliers pour l'opérateur et l'appareil et mentionnent des mesures permettant d'éviter le danger.

Les indications d'avertissement comportent les niveaux suivants :


Danger - danger imminent.

Le non-respect entraîne la mort ou de graves blessures.

	⚠ DANGER
	<p>Ici se trouve l'indication qui vous avertit d'un danger ! Ici sont mentionnées les conséquences possibles d'un non-respect de l'indication d'avertissement. Le mot de signalisation indique le niveau de danger.</p> <p>→ Ici se trouvent les mesures pour éviter le danger et ses conséquences.</p>

Avertissement – danger potentiellement menaçant.

Le non-respect peut entraîner la mort ou de graves blessures.

	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Ici se trouve l'indication qui vous avertit d'un danger ! Ici sont mentionnées les conséquences possibles d'un non-respect de l'indication d'avertissement. Le mot de signalisation indique le niveau de danger.</p> <p>→ Ici se trouvent les mesures pour éviter le danger et ses conséquences.</p>

Attention – situation potentiellement dangereuse.

Le non-respect peut entraîner des blessures légères.

	⚠ ATTENTION
	<p>Ici se trouve l'indication qui vous avertit d'un danger ! Ici sont mentionnées les conséquences possibles d'un non-respect de l'indication d'avertissement. Le mot de signalisation indique le niveau de danger.</p> <p>→ Ici se trouvent les mesures pour éviter le danger et ses conséquences.</p>

Avis – situation potentiellement dangereuse.

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels.

AVIS
<p>Ici se trouve l'indication qui vous avertit d'un danger ! Ici sont mentionnées les conséquences possibles d'un non-respect de l'indication d'avertissement. Le mot de signalisation indique le niveau de danger.</p> <p>→ Ici se trouvent les mesures pour éviter le danger et ses conséquences.</p>

Remarque - fournit des informations concernant des particularités et l'attitude à adopter.

1.3 LANGUES

Le mode d'emploi est disponible dans les versions de langue suivantes :

Langue	N° de réf.	Langue	N° de réf.
Allemand	2310798	Anglais	2310799
Français	2310800	Espagnol	2310803
Italien	2310802	Néerlandais	2310801
Portugais	2310804	Suédois	2310806
Danois	2310805		

1.4 ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS LE TEXTE

Stk	Nombre de pièces
Pos	Position
K	Marquage dans la liste des pièces de rechange
N° de réf.	Numéro de référence
N°	Numéro
DH	Course double
SSt	Acier inoxydable
2K	Deux composants

2 UTILISATION CONFORME

2.1 TYPES D'APPAREIL

Pompe pneumatique et son « Spraypack » :

FineFinish	
40-15	20-30

2.2 TYPE D'UTILISATION

L'appareil convient pour le traitement de matériaux liquides, comme les peintures et vernis, suivant leur classification en groupes d'explosion IIA ou IIB.

2.3 UTILISATION EN ZONE À RISQUE D'EXPLOSION

La pompe pneumatique peut être utilisée en zone à risque d'explosion (zone 1).



2.4 PARAMÈTRES DE SÉCURITÉ TECHNIQUES

WAGNER décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'une utilisation non conforme.

- L'appareil peut uniquement être utilisé pour le traitement de matériaux recommandés par WAGNER.
- Utiliser l'appareil en tant qu'appareil complet.
- Ne pas mettre les dispositifs de protection hors service.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine WAGNER.



L'utilisation de la pompe pneumatique est exclusivement autorisée dans les conditions suivantes :

- Les opérateurs doivent auparavant avoir été formés de manière adéquate à l'aide de ce mode d'emploi.
- Les consignes de sécurité présentées dans ce mode d'emploi doivent être respectées.
- Les consignes de fonctionnement, maintenance et mise en état de ce mode d'emploi doivent être respectées.
- Les dispositions et règlements sur la prévention des accidents en vigueur dans le pays de l'utilisateur doivent être respectés.

2.5 MATÉRIAUX DE TRAVAIL TRAITABLES

- Matériaux liquides comme les peintures et vernis.

AVIS

Matériaux de travail et pigments abrasifs !

Usure accrue des pièces en contact avec le matériau.

- Utiliser un modèle correspondant à l'application (quantité transportée/cycle, matériau, soupapes, etc.), comme indiqué au chapitre 5.3.2.
- Vérifier si les liquides et les solvants utilisés sont compatibles avec les matériaux ayant servis à la fabrication de la pompe, comme indiqué au chapitre 5.3.1.

2.6 UTILISATION NON CONFORME RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Il est interdit :

- de procéder au revêtement de pièces non mises à la terre
- de pratiquer des conversions et modifications non autorisées sur la pompe pneumatique
- de travailler des matériaux de revêtement poudreux ou similaires
- d'utiliser des composants et pièces de rechange défectueux ou d'autres accessoires que ceux décrits au chapitre 10 de ce mode d'emploi

Les utilisations non conformes indiquées ci-après peuvent entraîner des atteintes à la santé et/ou des dommages matériels :

- utilisation de poudre comme matériau de revêtement
- utilisation des valeurs de réglage de refoulement erronées

Les pompes pneumatiques de Wagner ne sont pas conçues pour le refoulement d'aliments.

2.7 RISQUES RÉSIDUELS

Les risques résiduels sont des risques ne pouvant être exclus même lors d'une utilisation conforme. Le cas échéant, des panneaux d'avertissement et d'interdiction situés sur les différents endroits à risque attirent l'attention sur les risques résiduels existants.

Risque résiduel	Source	Conséquences	Mesures spécifiques	Phase de vie
Contact de la peau avec des vernis et produits de nettoyage	Manipulation des vernis et produits de nettoyage	Irritations cutanées, allergies	Porter des vêtements de protection Respecter les fiches de données de sécurité	Fonctionnement, maintenance, démontage
Teneur de vernis dans l'air hors de la zone de travail définie	Opération de vernissage hors de la zone de travail définie	Respiration de substances dangereuses pour la santé	Respecter les consignes de travail et d'utilisation	Fonctionnement, maintenance

3 MARQUAGE

3.1. MARQUAGE DE LA PROTECTION CONTRE LES RISQUES D'EXPLOSION

L'appareil convient à l'utilisation en zone à risque d'explosion suivant la directive 94/9/CE (ATEX 95).



II 2G IIB c T3 X

- CE: Communautés Européennes
Ex: Symbole de protection contre les risques d'explosion
II: Groupe d'appareils II
2: Catégorie 2 (zone 1)
G: Gaz atmosphérique Ex
IIB: Groupe d'explosion
c: Sécurité de construction
T3: Classe de température : température maximale de surface < 200 °C ; 392 °F.
X: Remarques particulières (voir chapitre 3.2)



3.2 MARQUAGE « X »

Température maximale de surface

La température maximale de surface de la pompe à piston peut être atteinte en cas de marche à sec de la pompe à piston.

→ S'assurer que la pompe à piston est suffisamment remplie de matériau de travail ou de produit de rinçage.

→ S'assurer que le récipient d'agent de séparation est suffisamment rempli d'agent de séparation.

Température d'inflammation du matériau de revêtement

→ S'assurer que la température d'inflammation du matériau de revêtement est supérieure à la température maximale de surface.

Température ambiante

→ Température ambiante admissible comprise entre +5 °C et +60 °C ; +41 °F et 140 °F.

Fluide d'assistance à la pulvérisation

→ Pour la pulvérisation du matériau, utiliser uniquement des gaz faiblement oxydants, p. ex. de l'air.

4 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

4.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'EXPLOITANT

- Maintenir cette notice à tout moment disponible sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- Respecter à tout moment les directives locales de protection du travail et les prescriptions de prévention des accidents.



4.1.1 MATÉRIEL ÉLECTRIQUE

Appareils et matériel électriques

- Les prévoir en fonction des exigences de sécurité locales du point de vue du mode de fonctionnement et des influences environnementales.
- Les faire entretenir uniquement par des électriciens ou sous leur surveillance.
- Les exploiter conformément aux prescriptions de sécurité et aux règles de l'électrotechnique.
- Les faire réparer sans retard en cas de défaut.
- Les mettre hors service s'ils présentent un danger.
- Les mettre hors tension avant d'entamer le travail sur des parties actives. Informer le personnel des travaux prévus. Respecter les règles de sécurité électriques.

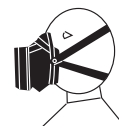


4.1.2 QUALIFICATION DU PERSONNEL

- S'assurer que l'appareil est utilisé, révisé et réparé uniquement par du personnel ayant reçu une formation adéquate.

4.1.3 ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL SÛR

- S'assurer que le plancher de la zone de travail est antistatique conformément à la norme EN 61340-4-1 (la résistance ne doit pas être supérieure à 100 MOhm).
- Veiller à ce que toutes les personnes à l'intérieur de la zone de travail portent des chaussures antistatiques. Les chaussures doivent correspondre à la norme EN 20344. La résistance d'isolement mesurée ne doit pas dépasser 100 MOhm.
- Veiller à ce que, lors de la pulvérisation, les personnes portent des gants antistatiques. La mise à la terre se fait au travers de la poignée du pistolet de pulvérisation.
- Les vêtements de protection portés, y compris les gants, doivent correspondre à la norme EN 1149-5. La résistance d'isolement mesurée ne doit pas dépasser 100 MOhm.
- Les dispositifs d'aspiration du brouillard de peinture sont à installer par l'exploitant selon les prescriptions usuelles locales.
- S'assurer que les composants suivants d'un environnement de travail sûr sont disponibles :
 - tuyaux de matériau / d'air adaptés à la pression de service.
 - équipement de protection personnelle (protection respiratoire et protection de la peau).
- S'assurer que l'environnement est exempt de sources d'inflammation telles que des flammes nues, des étincelles, des fils incandescents, ou des surfaces chaudes. Ne pas fumer.



4.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PERSONNEL

- Respecter à tout moment les informations de ce mode d'emploi, en particulier les consignes générales de sécurité et les avertissements.
- Respecter à tout moment les directives locales de protection du travail et les prescriptions de prévention des accidents.



4.2.1 MANIPULATION SÛRE DES APPAREILS DE PULVÉRISATION WAGNER

Le jet de pulvérisation est sous pression et peut provoquer des blessures dangereuses.

Éviter les injections de peinture ou de produit de nettoyage :

- Ne jamais diriger le pistolet de pulvérisation vers des personnes.
- Ne jamais mettre la main dans le jet de pulvérisation.
- Avant tous les travaux sur l'appareil, lors des interruptions de travail et des défauts de fonctionnements :
 - Couper l'alimentation en énergie / l'arrivée d'air comprimé.
 - Éliminer la pression du pistolet de pulvérisation et de l'appareil.
 - Verrouiller le pistolet de pulvérisation contre l'actionnement.
 - En cas de dysfonctionnement, éliminer l'erreur conformément au chapitre « Recherche et élimination de pannes ».
- La sécurité de fonctionnement des appareils à jet de liquide doit être contrôlée selon besoin, au minimum cependant tous les 12 mois, par un expert (p. ex. technicien de maintenance de Wagner), suivant la directive pour appareils à jet de liquide (ZH 1/406 et BGR 500, partie 2, chapitre 2.36).
 - Pour les appareils retirés du service, le contrôle peut être reporté jusqu'à la prochaine mise en service.
- Effectuer les étapes de travail selon le chapitre « Décharge de la pression / interruption de travail » :
 - en cas de demande d'une décharge de pression.
 - si les travaux de pulvérisation sont interrompus ou arrêtés.
 - avant le nettoyage extérieur, la révision ou la maintenance de l'appareil.
 - avant le montage ou le nettoyage de la buse de pulvérisation.



En cas de blessures de la peau occasionnées par la peinture ou le produit de nettoyage :

- Notez quelle peinture ou quel produit de nettoyage vous avez utilisé.
 - Consultez immédiatement un médecin.
- Éviter le danger de blessure par les forces de recul :
- Veiller à la stabilité de la position lors de l'actionnement du pistolet de pulvérisation.
 - Ne maintenir le pistolet de pulvérisation que brièvement dans une position.

4.2.2 MISE À LA TERRE DE L'APPAREIL

Mettre l'appareil à la terre pour empêcher la charge électrostatique.

Des frottements, des liquides coulants et l'air ou des procédés de revêtement électrostatique créent des charges. En cas de décharge, la formation des étincelles ou flammes peut survenir.

- S'assurer que l'appareil est mis à la terre lors de chaque opération de pulvérisation.
- Mettre à la terre les pièces à revêtir.
- Veiller à ce que toutes les personnes à l'intérieur de la zone de travail soient reliées à la terre, p. ex. par le port de chaussures antistatiques.
- Lors d'une vaporisation, porter des gants antistatiques. La mise à la terre se fait au travers de la poignée du pistolet de pulvérisation.



4.2.3 TUYAUX DE MATÉRIAU

- S'assurer que le matériau du tuyau est chimiquement résistant aux matériaux pulvérisés.
- S'assurer que le tuyau de matériau est approprié pour la pression générée dans l'appareil.
- S'assurer que les informations suivantes sont reconnaissables sur le tuyau haute pression utilisé :
 - Fabricant
 - Surpression de service admissible
 - Date de fabrication
- S'assurer de la pose des tuyaux seulement à des endroits adaptés. Ne placer les tuyaux en aucun cas :
 - dans des zones très fréquentées
 - sur des arêtes vives
 - sur des pièces mobiles
 - sur des surfaces chaudes
- S'assurer que les tuyaux ne sont jamais utilisés pour tirer ou déplacer l'appareil.
- La résistance électrique du tuyau haute pression complet doit être inférieure à 1 MOhm.

Certains liquides ont un coefficient d'expansion élevé. Dans certaines situations, le volume peut augmenter, causant ainsi des dommages aux tubes, aux vissages, etc. ainsi qu'une possible fuite de liquides.

Lorsque la pompe aspire des liquides dans un récipient fermé : s'assurer que de l'air ou un gaz adapté puisse arriver dans ce récipient. Une sous-pression est ainsi évitée. Celle-ci pourrait implorer (écraser) le récipient et le casser. Le récipient fuirait et les liquides s'écouleraient.

La pression créée par la pompe est beaucoup plus importante que celle de l'air entrant.



4.2.4 NETTOYAGE

- Mettre l'appareil électriquement hors tension.
- Débrancher la conduite d'alimentation pneumatique.
- Dépressuriser l'appareil.
- S'assurer que le point d'inflammation des produits de nettoyage soit d'au moins 5 K supérieur à la température ambiante.
- Pour le nettoyage, utiliser uniquement des chiffons imprégnés de solvant et des pinceaux. Ne surtout pas utiliser d'objets durs ni pulvériser des produits de nettoyage avec le pistolet.
- Il est préférable d'utiliser des produits de nettoyage non inflammables.

Un mélange explosif gaz-air se forme dans les récipients fermés.

- Lors du nettoyage de l'appareil avec des solvants, ne jamais pulvériser dans un récipient fermé.
- Utiliser uniquement des récipients conducteurs pour les liquides de nettoyage.
- Les récipients doivent être mis à la terre.



4.2.5 MANIPULATION DE LIQUIDES DANGEREUX, VERNIS ET PEINTURES

- Lors de la préparation et mise en œuvre de vernis et lors du nettoyage des appareils, respecter les prescriptions d'utilisation du fabricant des vernis, solvants et produits de nettoyage utilisés.
- Prendre les mesures de protection prescrites, en particulier porter des lunettes de sécurité, des vêtements et des gants de protection et, le cas échéant, utiliser une crème de protection de la peau.
- Utiliser un masque ou un appareil de protection respiratoire.
- Pour une protection suffisante de la santé et de l'environnement : exploiter l'appareil dans une cabine de pulvérisation ou devant une paroi anti-projection avec ventilation (aspiration) enclenchée.
- Lors du traitement de matériaux chauds, porter des vêtements de protection appropriés.



4.2.6 CONTACT AVEC DES SURFACES CHAUDES

- Ne toucher les surfaces chaudes qu'avec des gants de protection.
- En cas d'utilisation de l'appareil avec un matériau de revêtement dont la température est supérieure à 43 °C ; 109 °F :
 - Marquer l'appareil avec un autocollant d'avertissement « Avertissement – surface chaude »



N° de réf.

9998910 Autocollant d'avertissement

9998911 Autocollant de protection

Remarque : commander les deux autocollants ensemble.

4.3 UTILISATION DANS LES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION

La pompe pneumatique peut être utilisée dans les zones à risque d'explosion. Prendre en compte et respecter les consignes de sécurités suivantes.



4.3.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Manipulation sûre des appareils de pulvérisation WAGNER

En cas de contact de l'appareil avec du métal, il peut y avoir formation d'étincelles mécaniques.

Dans une atmosphère explosible :

- Ne pas frapper ni cogner l'appareil contre de l'acier ou du fer rouillé.
- Ne pas laisser tomber l'appareil.
- Utiliser uniquement des outils constitués de matériaux admissibles.



Température d'inflammation du matériau transporté

- Vérifier que la température d'inflammation du matériau à transporter se trouve au-dessus de la température maximale permise de la surface.

Fluide d'assistance à la pulvérisation

- Pour la pulvérisation du matériau, utiliser uniquement des gaz faiblement oxydants, p. ex. de l'air.

Pulvérisation électrostatique de surface

- Ne pas soumettre les éléments de l'appareil à l'électricité statique.



Nettoyage

En cas de dépôts sur les surfaces, l'appareil peut dans certaines circonstances se charger électrostatiquement. En cas de décharge, il peut y avoir formation de flammes ou étincelles.

- Enlever les dépôts des surfaces afin de préserver la conductibilité.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide.



4.3.2 FONCTIONNEMENT SANS LIQUIDE

Éviter que la pompe en cours de fonctionnement (sans liquide à l'intérieur) n'aspire de l'air. L'air combiné à la vapeur d'un liquide inflammable peut créer des zones internes à risque d'explosion.

Vérifier périodiquement si la pompe fonctionne correctement, en prenant particulièrement en compte la présence d'air dans le liquide déplacé dont la présence peut être causée par des garnitures endommagées.

- Éviter de faire fonctionner la pompe avec des garnitures endommagées.
- S'assurer que le récipient d'agent de séparation est suffisamment rempli d'agent de séparation.

5 DESCRIPTION

5.1 DOMAINE D'APPLICATION

5.1.1 UTILISATION CONFORME

La pompe pneumatique à piston est destinée au transport et au traitement (procédé AirCoat) de matériaux liquides conformément au chapitre 5.1.2.

5.1.2 MATÉRIAUX DE TRAVAIL TRAITABLES

Application	FineFinish
	40-15 20-30
Matériau à base d'eau	↗
Matériau à base de solvant	↗
À faible viscosité (< 40 sec. DIN Réf. 4)	↗
À moyenne viscosité (40 à 60 sec. DIN Réf. 4)	↗
À grande viscosité (> 60 sec. DIN Réf. 4)	↘
Matériau sensible aux UV	⇒
Matériau sensible au cisaillement	↘
Matériau sensible à l'humidité	↘

Légende

↗ recommandé

⇒ recommandé dans certaines conditions

↘ peu recommandé

AVIS

Matériaux de travail et pigments abrasifs !

Usure accrue des pièces en contact avec le matériau.

→ Utiliser des combinaisons d'appareils (garnitures, soupapes, etc.) appropriées.

5.2 VOLUME DE LIVRAISON

La pompe à piston pneumatique, constituée de :

- Section du fluide
- Moteur pneumatique
- Éléments de jonction

Agent de séparation 250 ml

Déclaration de conformité

Mode d'emploi en allemand

Mode d'emploi dans la langue nationale respective

N° de réf. : 9992504

voir chapitre 12

N° de réf. : 2310798

voir chapitre 1

Le contenu exact du volume de livraison est précisé dans le bon de livraison.

Accessoires : voir chapitre 10.

5.3 DONNÉES

5.3.1 MATÉRIAUX DES PIÈCES EN CONTACT AVEC LA PEINTURE

Boîtier de pompe	Acier inoxydable
Piston	Acier inoxydable
Billes de soupapes	Acier inoxydable
Sièges de soupapes	Acier inoxydable
Équipements d'étanchéité statiques	PTFE
Garnitures	PE / T



PE = Polyéthylène UHMW

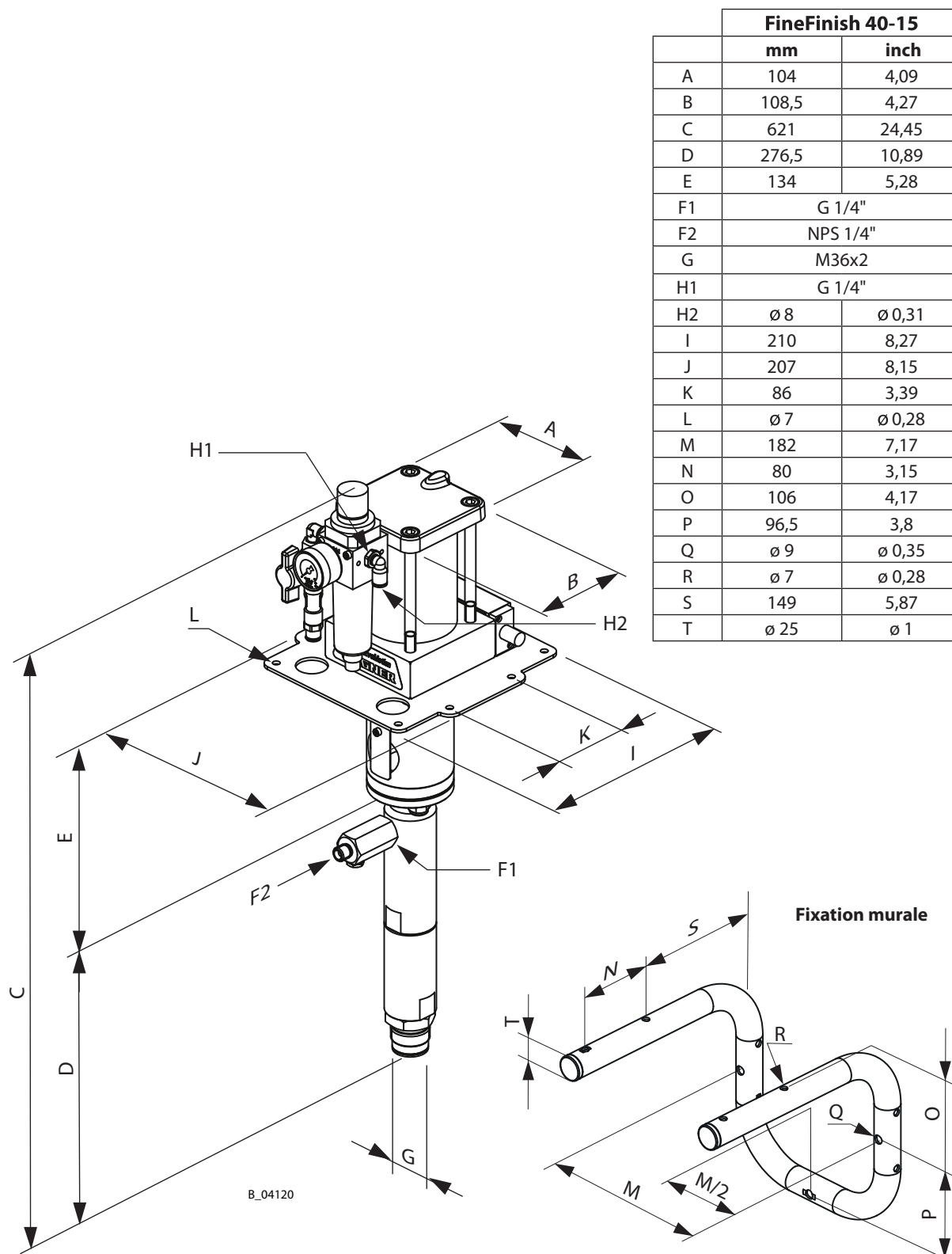
T = PTFE

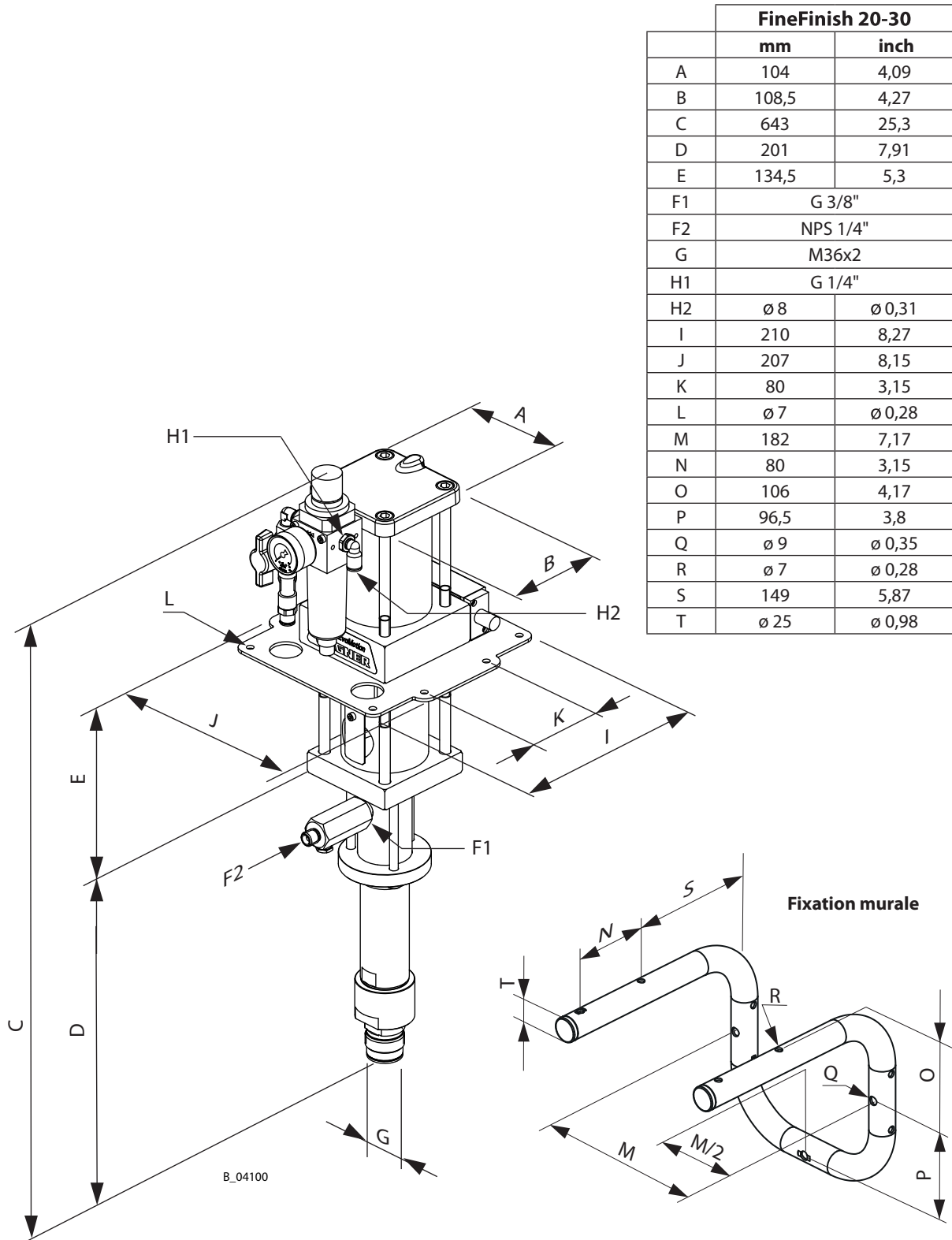
5.3.2 DONNÉES TECHNIQUES

Description	Unités	FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Rapport de transmission		40:1	20:1
Débit volumétrique par course double (DH)	cm ³ ; cc	15	30
Surpression maximale de service	MPa	25,0	16,0
	bar	250	160
	psi	3 626	2 320
Nombre maximal possible de courses lors du fonctionnement	DH/min	60	60
Pression d'arrivée d'air minimale / maximale	MPa	0,2-0,8	
	bar	2-8	
	psi	28-116	
Ø d'entrée d'air (filet intérieur)	mm	8,0	
	inch	0,31	
Diamètre minimal de la conduite d'air comprimé	mm	9,0	
	inch	0,35	
Consommation d'air à 0,6 MPa ; 6 bar ; 87 psi par course double	nl	3,9	
	scf	0,14	
Diamètre de piston du moteur pneumatique	mm	80	
	inch	3,15	
Course de piston du moteur pneumatique	mm	60	
	inch	2,4	
Niveau de pression acoustique à une pression d'air maximale admissible*	dB(A)	72	
Niveau de pression acoustique à une pression d'air de 0,6 MPa ; 6 bar ; 87 psi*	dB(A)	69	
Niveau de pression acoustique à une pression d'air de 0,4 MPa ; 4 bar ; 58 psi*	dB(A)	65	
Entrée de matériau (filet extérieur)	mm	M36x2	
Sortie de matériau (filet extérieur)	inch	NPS 1/4"	
Poids	kg	9	11
	lb	19,8	24,7
pH du matériau	pH	3,5 ÷ 9	
Pression de matériau maximale Entrée pompe	MPa	2	
	bar	20	
	psi	90	
Température du matériau	°C	+5 ÷ +80	
	°F	+41 ÷ +176	
Température ambiante	°C	+5 ÷ +60	
	°F	+41 ÷ +140	
Inclinaison admissible en service	<) °	± 10	

* Niveau de pression sonore mesuré suivant évaluation A à distance de 1 m, LpA1m suivant DIN EN 14462: 2005.

	 AVERTISSEMENT
	<p>Air d'évacuation huileux ! Danger d'intoxication par inhalation. Problèmes de commutation du moteur pneumatique.</p> <p>→ Mettre à disposition de l'air comprimé exempt d'huile et d'eau (norme de qualité 5.5.4 selon ISO 8573.1) 5.5.4 = 40 µm / +7 / 5 mg/m³.</p>

5.3.3 DIMENSIONS ET RACCORDEMENTS FINEFINISH 40-15

5.3.4 DIMENSIONS ET RACCORDEMENTS FINEFINISH 20-30



5.3.5 DIAGRAMMES DE PERFORMANCE

Exemple

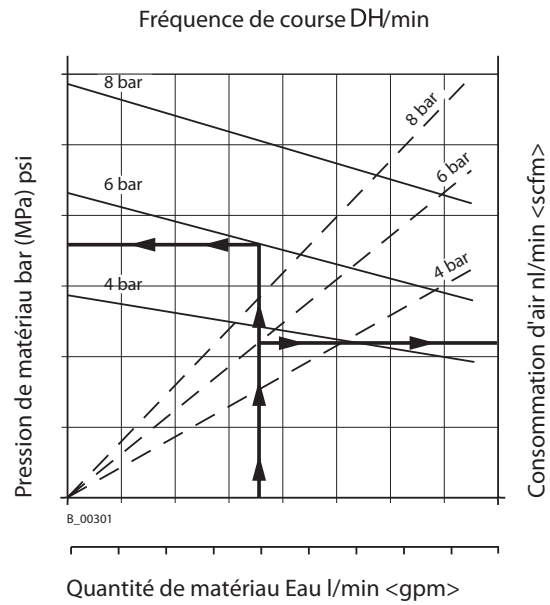
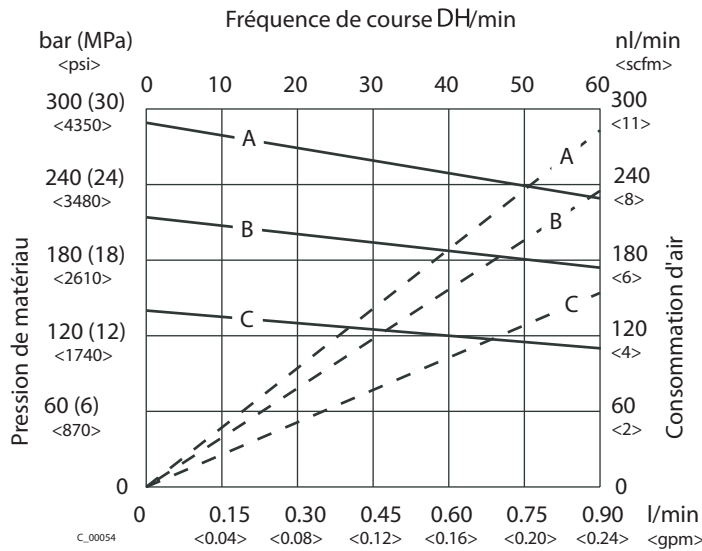


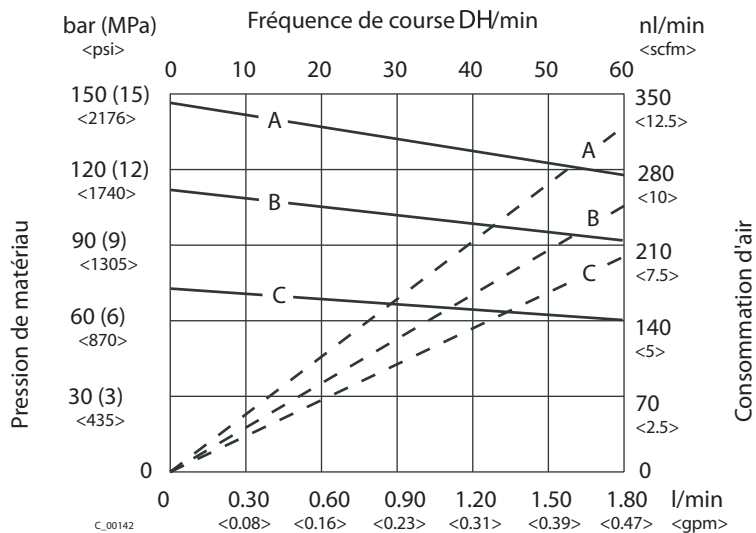
Diagramme FineFinish 40-15

Transport de matériau - Eau

A = 8 bar ; 0,8 MPa ; 116 psi pression d'air

B = 6 bar ; 0,6 MPa ; 87 psi pression d'air

C = 4 bar ; 0,4 MPa ; 58 psi pression d'air

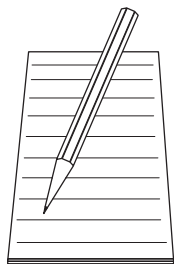
Diagramme FineFinish 20-30

Transport de matériau - Eau

A = 8 bar ; 0,8 MPa ; 116 psi pression d'air

B = 6 bar ; 0,6 MPa ; 87 psi pression d'air

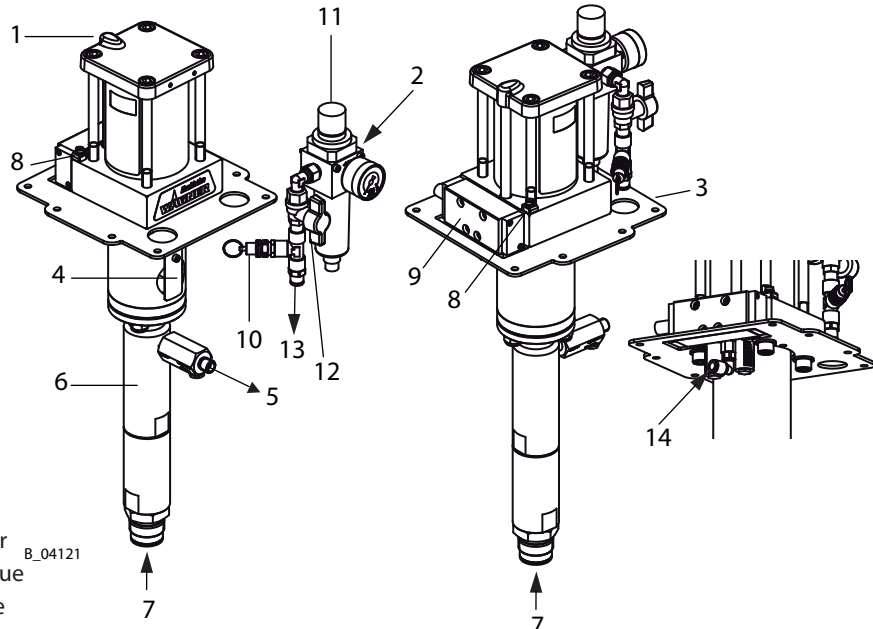
C = 4 bar ; 0,4 MPa ; 58 psi pression d'air



A series of horizontal lines for writing, starting from the right side of the notepad illustration and extending across the page.

5.4 FONCTIONNEMENT**5.4.1 POMPE**



- 1 Moteur pneumatique
- 2 Entrée d'air
- 3 Bride de fixation
- 4 Récipient d'agent de séparation
- 5 Sortie de matériau
- 6 Section du fluide
- 7 Entrée de matériau
- 8 Raccord de mise à la terre
- 9 Soupape de commutation
- 10 Soupape de sécurité (désaération moteur pneumatique)
- 11 Régulateur de pression d'air
- 12 Robinet à boisseau sphérique
- 13 Sortie d'air vers soupape de commutation
- 14 Entrée d'air à la soupape de commutation

**Mode de fonctionnement**

La pompe à piston est commandée par de l'air comprimé (11). L'air comprimé provoque le va-et-vient vertical du piston pneumatique dans le moteur pneumatique (1) ainsi que du piston de pompe qui lui est relié dans la section du fluide (6). À la fin de chaque course du piston, le flux d'air comprimé est dévié par le biais d'une soupape de commutation (9). Le matériau de travail est aspiré pendant la course ascendante et transporté en continu dans les deux sens de course vers la sortie de matériau (5).

Moteur pneumatique

Le moteur pneumatique (1) avec sa commande pneumatique (9) ne requiert pas d'huile pneumatique. L'air comprimé est conduit au moteur en passant par un régulateur d'air comprimé (11) et le robinet à boisseau sphérique (12). Le moteur pneumatique doit être équipé d'une soupape de sécurité (10) conformément au chapitre 5.4.3. La soupape de sécurité (10) est réglée et scellée en usine. Pour les pressions qui dépassent la pression admissible de service, la soupape normalement fermée sous l'action d'un ressort s'ouvre automatiquement pour évacuer la pression excessive.

	 AVERTISSEMENT
	<p>Supression ! Risque de blessure par éclatement d'éléments de l'appareil.</p> <p>→ Ne jamais modifier le réglage de la soupape de sécurité.</p>

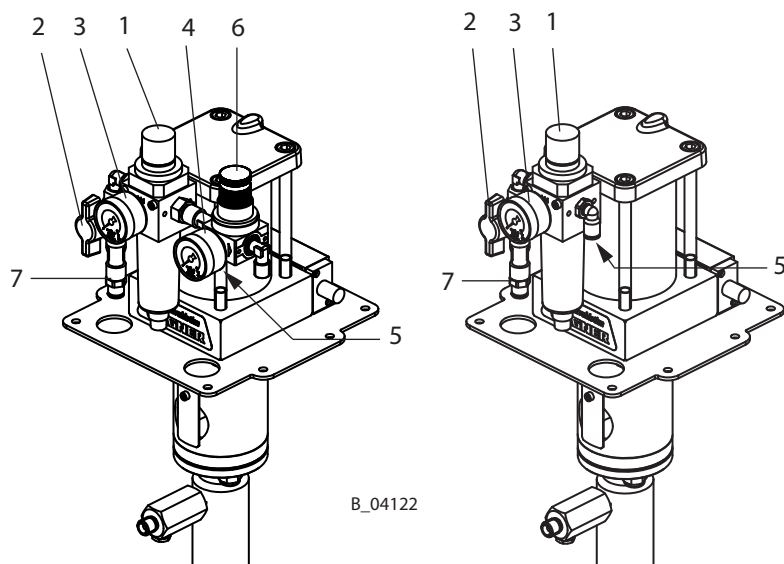
Section du fluide (6)

La section du fluide est une pompe à piston avec soupapes à billes échangeables. Le piston de pompe est mobile dans deux garnitures fixes qui se règlent automatiquement par un ressort à pression afin d'assurer une longue durée de vie.

Entre le moteur pneumatique et la section du fluide se trouve le récipient d'agent de séparation (4) pour la prise de l'agent de séparation.

5.4.2 UNITÉ DE RÉGULATION DE PRESSION

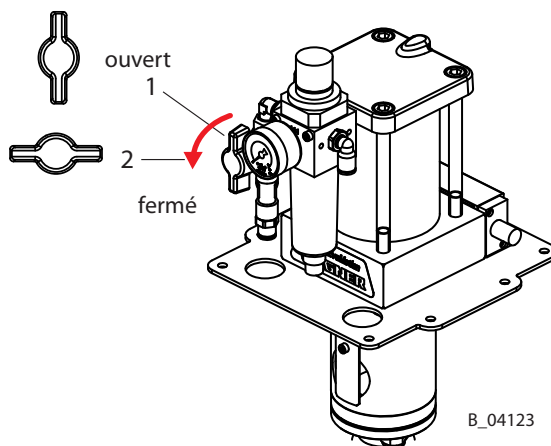
- 1 Régulateur de pression
- 2 Robinet à boisseau sphérique
- 3 Manomètre (pression d'arrivée d'air)
- 4 Manomètre pour air AirCoat (option)
- 5 Entrée d'air comprimé
- 6 Régulateur de pression AirCoat (option)
- 7 Soupape de sécurité et de surpression moteur



B_04122

Positions de robinet à boisseau sphérique :

- 1 Ouvert : position de travail
- 2 Fermé : le moteur pneumatique peut être encore sous pression.



B_04123

5.4.3 SOUPAPE DE SÉCURITÉ ET DE SURPRESSION MOTEUR

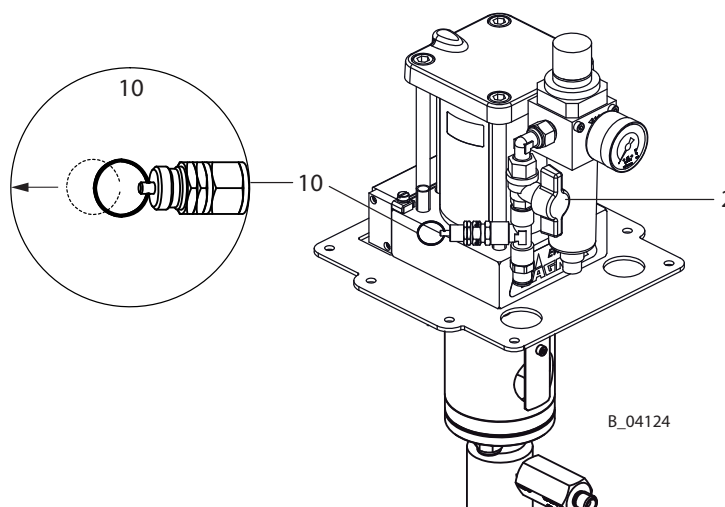
Soupape de sécurité



La soupape de sécurité (10) a été réglée en usine de manière à ce qu'en cas de pression dépassant la pression de service admissible, la soupape normalement fermée sous l'action d'un ressort s'ouvre alors automatiquement pour évacuer la surpression.

Outre sa fonction de limiteur de pression, cette soupape sert également de soupape de surpression pour le moteur pneumatique.

Décharge de pression du moteur pneumatique :

- 1 Fermer le robinet à boisseau sphérique (2).
- 2 Tirer l'anneau de la soupape de sécurité (10) vers l'arrière et maintenir la traction sur l'anneau jusqu'à ce que l'équilibrage de pression dans le moteur pneumatique soit atteint.



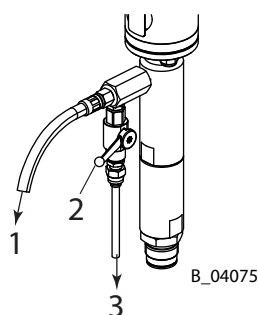
	 AVERTISSEMENT
	<p>Surpression ! Risque de blessure par éclatement d'éléments de l'appareil.</p> <p>→ Ne jamais modifier le réglage de la soupape de sécurité.</p>

5.4.4 SOUPAPE DE RETOUR

Pour qu'il soit possible d'effectuer une décharge de la pression complète de la pompe (voir chapitre 7.2.2), le montage d'une soupape de retour est obligatoire.

Vous trouverez des soupapes de retour (robinets à boisseau sphérique), tubes et tuyaux de retour correspondant à l'appareil dans la liste des accessoires.

- 1 Sortie de matériau
- 2 Soupape de retour
- 3 Retour de matériau



6 MONTAGE ET MISE EN SERVICE

6.1 TRANSPORT



La pompe peut être déplacée sur un chariot ou manuellement, sans engin de levage.

6.2 ENTREPOSAGE

Entreposer la pompe dans un environnement fermé et sec.

Nettoyer la pompe soigneusement avant toute mise hors service prolongée.

Lors de la reprise du travail de la pompe, procédez selon les chapitres suivants.

	 AVERTISSEMENT
	Décharge de composants chargés électrostatiquement dans une atmosphère chargée en solvants ! Danger d'explosion par étincelles électrostatiques. → Nettoyer la pompe uniquement avec un chiffon humide.

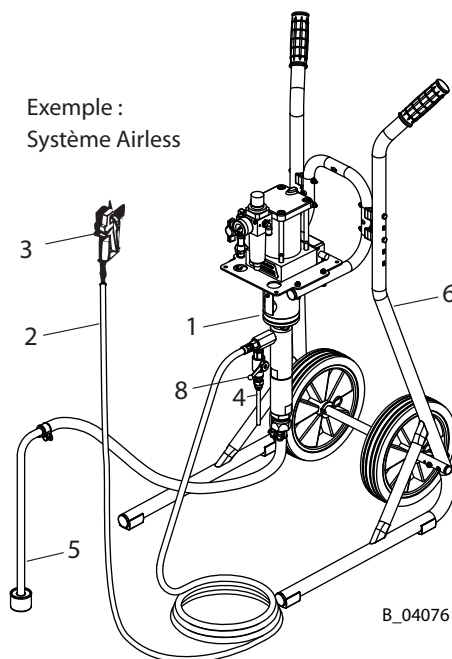
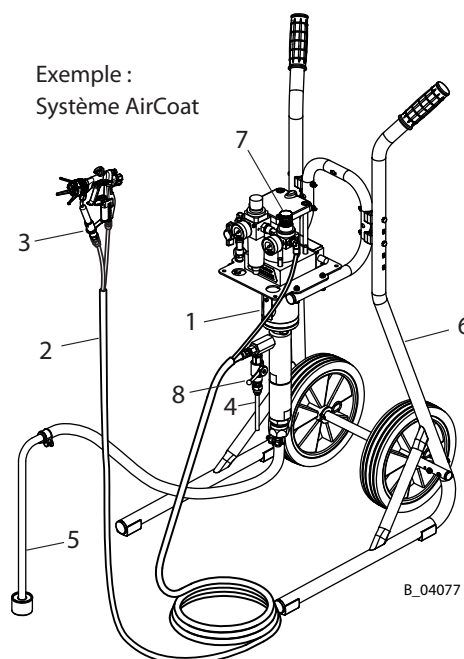
6.3 MONTAGE DE LA POMPE

Avis

Cette pompe peut être complétée et utilisée comme système de pulvérisation pour des applications Airless ou AirCoat. Certains composants complémentaires de cette pompe sont répertoriés dans le catalogue d'accessoires Wagner ou peuvent aussi être combinés avec un configurateur de « Spraypacks ». On choisit les buses en fonction du mode d'emploi du pistolet. En cas de commandes de packs de pulvérisation « Spraypack », la pompe (1) est déjà montée en usine soit sur chariot (6) soit sur montant.



Procédure :

- 1 Monter la pompe (1) sur le montant, le chariot (6) ou la fixation murale.
- 2 En cas d'un système AirCoat, monter le régulateur de pression (7) et bloquer le filetage au niveau de l'entrée d'air sur la pompe (1) avec du Loctite 270.
- 3 Monter le système d'aspiration (5).
- 4 Monter la soupape de retour (8) pour la décharge de pression ou la circulation de matériau.
- 5 Monter le tube de retour (4) ou le tuyau de retour.
- 6 Raccorder le tuyau haute pression (2) et le pistolet (3) conformément aux instructions du mode d'emploi de ce dernier.

Exemple :
Système AirlessExemple :
Système AirCoat**AVERTISSEMENT****Support incliné !**

Danger d'accident par déplacement imprévu / renversement de l'appareil.

6.4 MISE À LA TERRE

	 AVERTISSEMENT
	<p>Décharge de composants chargés électrostatiquement dans une atmosphère chargée en solvants ! Danger d'explosion par étincelles électrostatiques.</p> <p>→ Nettoyer la pompe à piston uniquement avec un chiffon humide.</p>



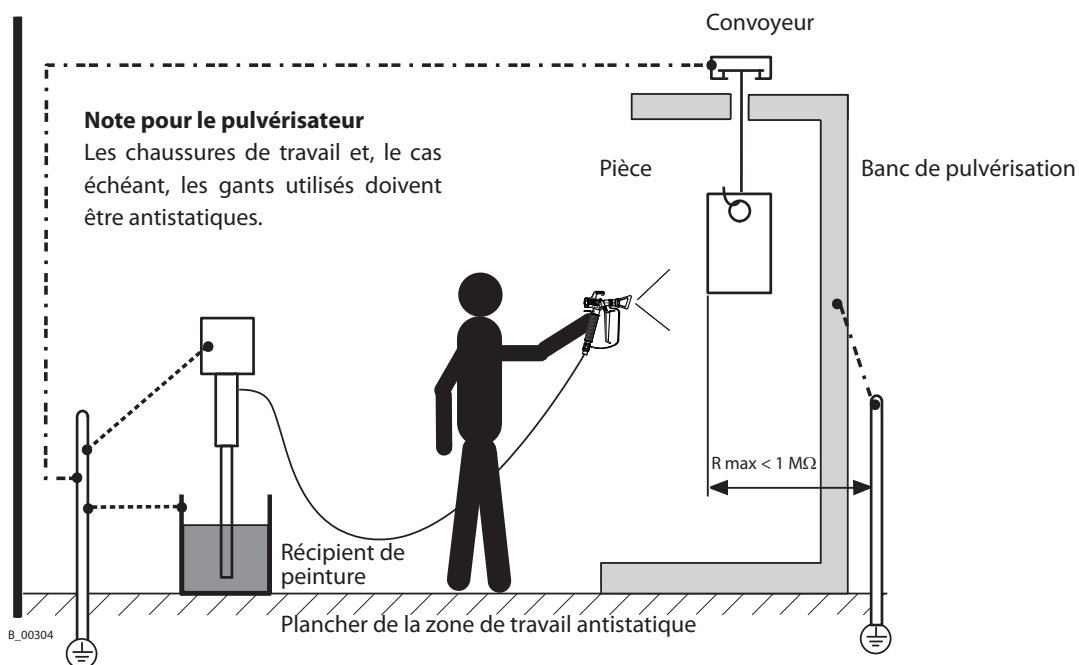
	 AVERTISSEMENT
	<p>Brouillard de peinture dense en cas de mise à la terre incorrecte ! Danger d'intoxication. Qualité déficiente de l'application de peinture.</p> <p>→ Mettre à la terre tous les composants de l'appareil. → Mettre à la terre les pièces à revêtir.</p>

Schéma de mise à la terre (exemple)

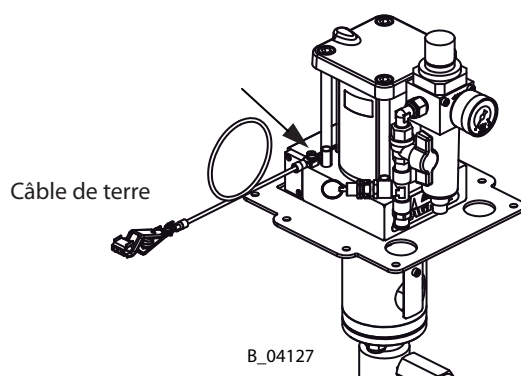


Sections de câbles

Pompe	4 mm ² ; AWG11
Récipient de peinture	6 mm ² ; AWG10
Convoyeur	16 mm ² ; AWG5
Cabine de pulvérisation	16 mm ² ; AWG5
Banc de pulvérisation	16 mm ² ; AWG5

Procédure :

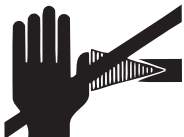

- 1 Visser le câble de terre avec un anneau.
- 2 Serrer le clip du câble de terre sur le raccord de mise à la terre sur place.
- 3 Mettre le récipient de matériau à la terre sur place.
- 4 Mettre tous les autres éléments de l'installation à la terre sur place.





6.5 MISE EN SERVICE**6.5.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant tous travaux, les points suivants doivent être respectés conformément au mode d'emploi :

- Respecter les prescriptions de sécurité conformément au chapitre 4.
- Effectuer la mise en service de manière professionnelle.

	 AVERTISSEMENT
	<p>Jet de pulvérisation sous haute pression ! Danger de mort par injection de peinture ou de solvant.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Ne jamais mettre la main dans le jet de pulvérisation. → Ne jamais diriger le pistolet de pulvérisation vers des personnes. → En cas de blessures de la peau par peinture ou solvant, il faut immédiatement faire appel à un médecin. Informer le médecin de la peinture ou du solvant utilisé. → Ne jamais étancher des pièces sous haute pression défectueuses, mais les mettre immédiatement hors pression et les remplacer.

	 AVERTISSEMENT
	<p>Vapeurs toxiques et/ou inflammables ! Danger d'intoxication et de brûlure.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Utiliser l'appareil dans une cabine de pulvérisation homologuée pour les matériaux de travail. – ou – → Utiliser l'appareil devant une paroi antiprojection avec ventilation (aspiration) enclenchée. → Respecter les prescriptions nationales et locales concernant la vitesse requise des effluents gazeux.

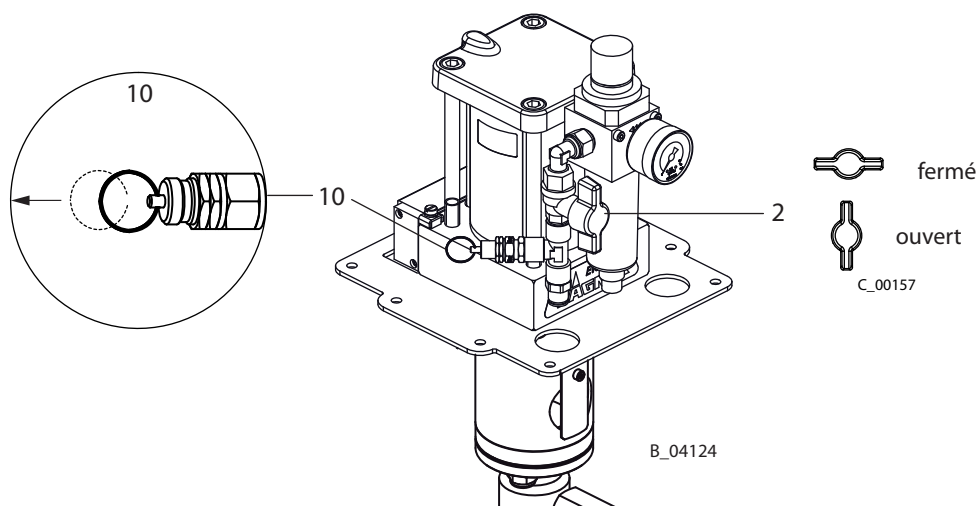
	 AVERTISSEMENT
	<p>Mélanges de gaz explosifs en cas de pompe incomplètement remplie ! Danger de mort par projection de pièces.</p> <ul style="list-style-type: none"> → S'assurer que la pompe et le système d'aspiration sont toujours entièrement remplis de produit de rinçage ou de matériau de travail. → Ne pas vider l'appareil par pulvérisation après le nettoyage.

Avant chaque mise en service, les points suivants doivent être respectés conformément au mode d'emploi :

- Vérifier les pressions admissibles.
- Contrôler la bonne étanchéité des pièces de connexion.
- Contrôler les tuyaux quant à des dommages.

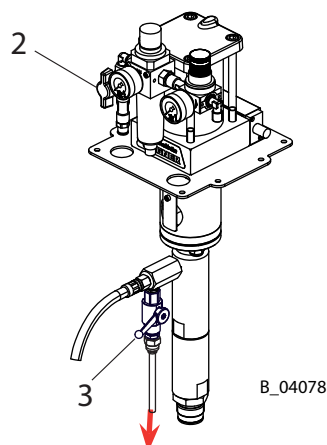
Avant tout travail sur l'appareil, il faut s'assurer de l'état suivant :

- Couper l'alimentation en air (2).
- Mettre le moteur pneumatique hors pression (tirer l'anneau de la soupape de sécurité (10)).
- Dépressuriser la section du fluide.



ARRÊT D'URGENCE

En cas d'événements imprévus, il faut immédiatement fermer le robinet à boisseau sphérique (2), ouvrir la soupape de sécurité (10) et mettre les éléments conducteurs de matériau hors pression à l'aide de la soupape de retour (3).



6.5.2 REMPLISSAGE D'AGENT DE SÉPARATION**AVIS****Marche à sec de la pompe à piston !**

Usure élevée / détérioration des garnitures.

Si les joints sont secs, de la peinture ou du solvant peut s'échapper.

→ S'assurer que le récipient d'agent de séparation est suffisamment rempli d'agent de séparation. Hauteur de remplissage : 2 cm ; 0,8 inch en dessous du bord du godet.

Verser l'agent de séparation livré avec l'équipement dans l'orifice prévu à cet effet.

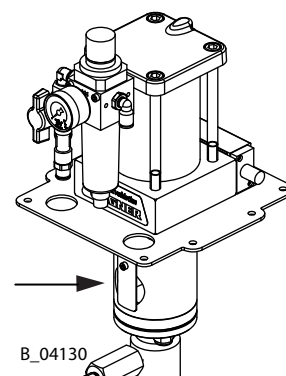
Hauteur de remplissage : 2 cm ; 0,8 inch en-dessous du bord du godet

Agent de séparation : voir accessoires

Avis

Après que l'on a rempli l'agent de séparation, l'inclinaison maximale autorisée de la pompe pour le déplacement, le transport, etc. est de $\pm 30^\circ$.

La pompe doit être en position verticale pendant le service.

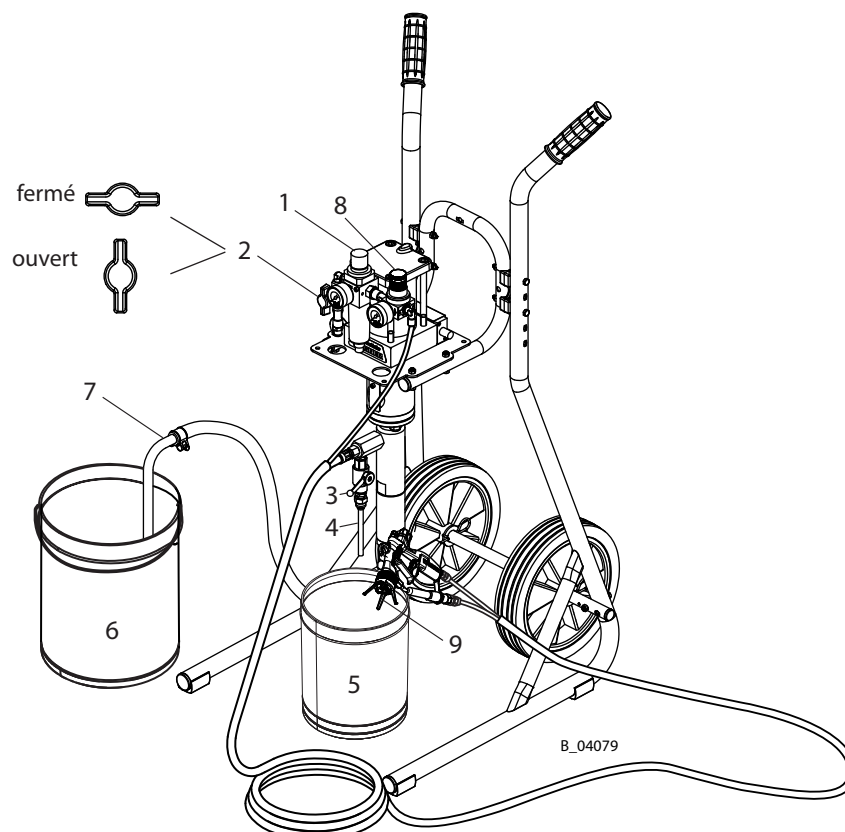


6.5.3 NETTOYAGE DE BASE

La buse doit être retirée du pistolet avant chaque rinçage à fond. Ce faisant, respecter les instructions du mode d'emploi du pistolet.

Sur les systèmes AirCoat, effectuer le rinçage à fond du système sans air de pulvérisation (8).

- 1 Placer le récipient (5) vide sous le tube de retour (4).
- 2 Placer le tuyau d'aspiration (7) dans le récipient avec du produit de rinçage (6).
- 3 Ouvrir la soupape de retour (3).
- 4 Ouvrir lentement le robinet à boisseau sphérique (2).
- 5 Régler la pression d'air au régulateur de pression (1) de manière à ce que la pompe fonctionne régulièrement.
- 6 Rincer jusqu'à ce que le produit de rinçage s'écoulant dans le récipient (5) soit propre.
- 7 Fermer le robinet à boisseau sphérique (2).
- 8 Fermer la soupape de retour (3).
- 9 Pointer le pistolet (9) sans buse sur le récipient (5) et actionner.
- 10 Ouvrir lentement le robinet à boisseau sphérique (2).
- 11 Rincer jusqu'à ce que du produit de rinçage propre sorte du pistolet.
- 12 Fermer le robinet à boisseau sphérique (2).
- 13 Opérer une décharge de pression sur le système, soit en ouvrant la soupape de retour (3), soit en actionnant la gâchette du pistolet (9).
- 14 Fermer le pistolet (9) ou la soupape de retour (3) quand le système est hors pression.
- 15 Bloquer le pistolet.
- 16 Éliminer le contenu du récipient (5) conformément aux prescriptions locales.



7 FONCTIONNEMENT

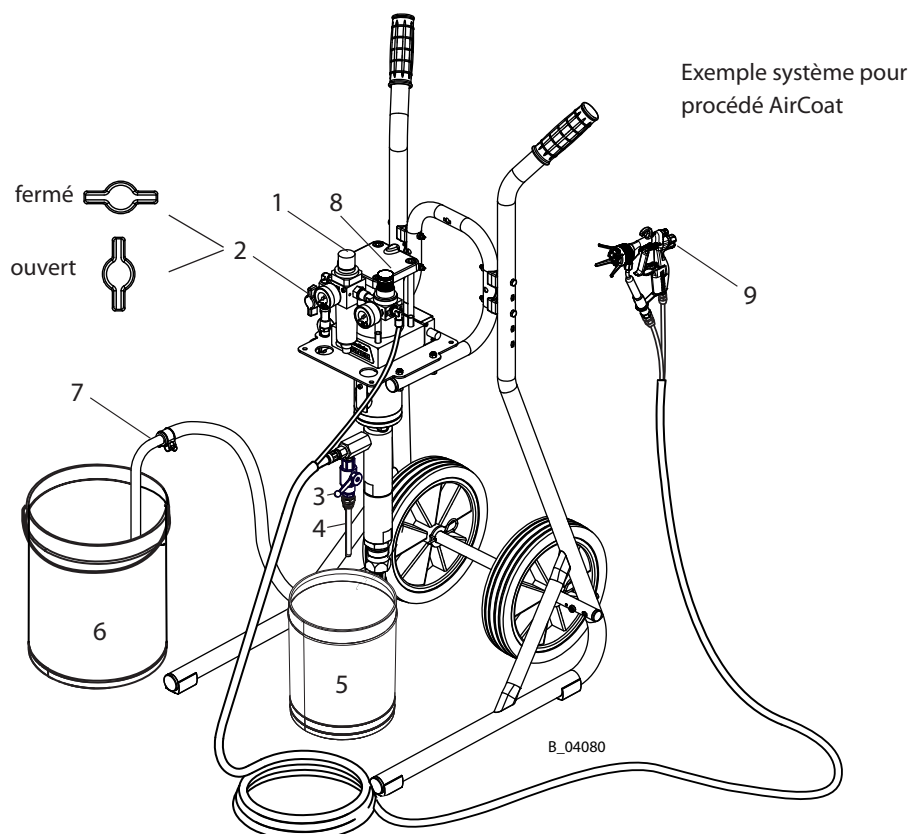
7.1 REMPLISSAGE DE MATÉRIAU DE TRAVAIL

Remarque :

La buse doit être retirée du pistolet avant chaque remplissage. Ce faisant, respecter les instructions du mode d'emploi du pistolet.

Sur les systèmes AirCoat, effectuer le remplissage du système sans air de pulvérisation (8).

- 1 Placer le récipient (5) vide sous le tube de retour (4).
- 2 Placer le tuyau d'aspiration (7) dans le récipient avec du matériau de travail (6).
- 3 Ouvrir la soupape de retour (3).
- 4 Ouvrir lentement le robinet à boisseau sphérique (2).
- 5 Régler la pression d'air au régulateur de pression (1) de manière à ce que la pompe fonctionne régulièrement.
- 6 Continuer à pulvériser jusqu'à ce que le matériau de travail qui s'écoule dans le récipient (5) soit propre.
- 7 Fermer le robinet à boisseau sphérique (2).
- 8 Fermer la soupape de retour (3).
- 9 Pointer le pistolet (9) sans buse sur le récipient (5) et actionner.
- 10 Ouvrir lentement le robinet à boisseau sphérique (2).
- 11 Continuer à pulvériser jusqu'à ce que le matériau de travail qui s'écoule du pistolet (9) soit propre.
- 12 Fermer le robinet à boisseau sphérique (2).
- 13 Opérer une décharge de pression sur le système, soit en ouvrant la soupape de retour (3), soit en actionnant la gâchette du pistolet (9).
- 14 Fermer le pistolet (9) ou la soupape de retour (3) quand le système est hors pression.
- 15 Bloquer le pistolet.
- 16 Éliminer le contenu du récipient (5) conformément aux prescriptions locales.

7.2 TRAVAUX**7.2.1 PULVÉRISATION**

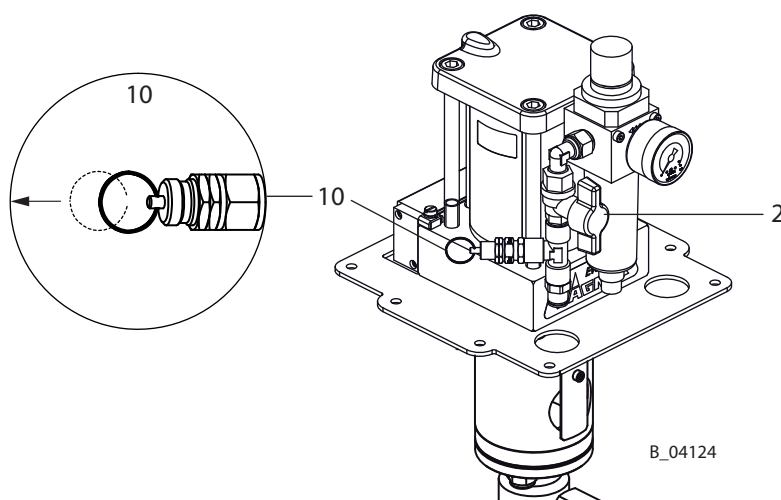
- 1 Verrouiller le pistolet et y mettre en place la buse.
- 2 Fermer la soupape de retour (3).
- 3 Ouvrir lentement le robinet à boisseau sphérique (2).
- 4 Régler la pression de travail souhaitée sur le régulateur de pression (1).
- 5 Optimiser le schéma de pulvérisation selon les instructions du mode d'emploi du pistolet.
- 6 Puis commencer votre travail.

7.2.2 DÉCHARGE DE LA PRESSION / INTERRUPTION DE TRAVAIL**Décharge de pression de matériau**

- 1 Fermer le pistolet de pulvérisation.
- 2 Fermer le robinet à boisseau sphérique (2).
- 3 Opérer une décharge de pression sur le système, soit en actionnant la gâchette du pistolet, soit en ouvrant la soupape de retour (3).
- 4 Fermer et bloquer le pistolet.
- 5 Pour une décharge de pression complète ouvrir et refermer la soupape de retour (3).

Décharge de pression d'air (en cas d'une interruption de travail prolongée)

- 1 Effectuer une décharge de pression de matériau (comme décrite ci-dessus).
- 2 S'assurer que le robinet à boisseau sphérique (2) est fermé.
- 3 Tirer l'anneau de la soupape de sécurité (10) vers l'arrière et maintenir la traction sur l'anneau jusqu'à ce que l'équilibrage de pression dans le moteur pneumatique soit atteint.



Si le système a été employé avec de matériaux de deux composants :

AVIS**Matériau de travail durci dans le système de pulvérisation en cas de traitement de matériaux à deux composants !**

Destruction de la pompe et du système de pulvérisation.


- Respecter les prescriptions d'utilisation du fabricant, en particulier le temps de séjour en pot.
- Effectuer un rinçage approfondi avant la fin du temps de séjour en pot.
- Le temps de séjour en pot diminue avec de la chaleur.

7.2.3 MISE HORS SERVICE ET NETTOYAGE**Avis**

Il faut nettoyer l'appareil à des fins de maintenance. Veiller à ce que les restes de matériaux ne sèchent pas et se fixent.

Procédure :

- 1 Effectuer une décharge de pression de matériau et d'air -> voir chapitre 7.2.2.
- 2 Effectuer un nettoyage de base -> voir chapitre 6.5.3.
- 3 Effectuer la maintenance du pistolet conformément au mode d'emploi.
- 4 Nettoyer et contrôler le système d'aspiration et le filtre d'aspiration.
- 5 Nettoyer l'extérieur du système.

	 AVERTISSEMENT
	<p>Fragilisation du régulateur de pression du filtre ! Le récipient du régulateur de pression du filtre se fragilise au contact de solvants et peut éclater. Danger de blessure par projection de pièces.</p> <p>→ Ne pas nettoyer le récipient du régulateur de pression du filtre avec des solvants.</p>

- 6 Remonter le système complet.
- 7 Contrôler le niveau de remplissage d'agent de séparation -> voir chapitre 6.5.2.
- 8 Remplissage du système avec le produit de rinçage conformément au chapitre 7.1 « Remplissage de matériau de travail ».

	 AVERTISSEMENT
	<p>Mélanges de gaz explosifs en cas de pompe incomplètement remplie ! Danger de mort par projection de pièces.</p> <p>→ S'assurer que la pompe et le système d'aspiration sont toujours entièrement remplis de produit de rinçage ou de matériau de travail.</p> <p>→ Ne pas vider l'appareil par pulvérisation après le nettoyage.</p>

7.3 ENTREPOSAGE À LONG TERME

Si vous voulez stocker la pompe pendant une longue durée, il est nécessaire de la nettoyer à fond et de la protéger contre la corrosion. Remplacer l'eau voire le solvant dans la pompe de transport de matériau par un produit de conservation approprié lors de la dernière opération de rinçage. Remplir le récipient d'agent de séparation avec de l'agent de séparation. Entreposer la pompe en position verticale.

Procédure :

- 1 Effectuer les opérations 1 à 7 du chapitre 7.2.3 « Mise hors service et nettoyage ».
- 2 Rincer avec un agent de conservation conformément au chapitre 6.5.3 et les indications du fournisseur de vernis.
- 3 Si la conduite de décharge est enlevée, la sortie de matériau doit être fermée par un bouchon.
- 4 Si le système d'aspiration est enlevé, l'entrée de matériau doit être fermée par un bouchon.

8 RECHERCHE ET ÉLIMINATION DE PANNES

Problème	Cause	Résolution
La pompe ne fonctionne pas.	Le moteur pneumatique ne démarre pas, reste inactif.	Fermer / ouvrir le robinet à boisseau sphérique à l'unité de régulation de pression ou interrompre brièvement la conduite d'air comprimé.
	Pas d'affichage de pression d'air au manomètre (le régulateur de pression d'air ne fonctionne pas).	Couper brièvement l'alimentation en air comprimé ou réparer voire remplacer le régulateur.
	Colmatage de la buse de pulvérisation.	Nettoyer la buse conformément aux instructions.
	Alimentation insuffisante en air comprimé.	Vérifier l'alimentation en air comprimé.
	Colmatage du filtre de garniture dans le pistolet de pulvérisation.	Nettoyage des pièces et utilisation de matériau de travail sans impuretés.
	Colmatage dans la section du fluide ou le tuyau haute pression (p. ex. matériau à deux composants durci).	Démonter et nettoyer la section du fluide, remplacer le tuyau haute pression.
	La pompe s'arrête par moments à un point d'enclenchement.	Appuyer sur le bouton de démarrage de la soupape de commutation et redémarrer la pompe. Nettoyer soigneusement le tiroir de la soupape de commutation et si nécessaire le lubrifier avec un léger film d'huile.
Mauvais schéma de pulvérisation.	Voir mode d'emploi du pistolet.	
Marche irrégulière de la pompe ; le jet de pulvérisation chute (pulsation).	Viscosité trop élevée.	Diluer le matériau de travail.
	Trop faible pression de pulvérisation.	Augmenter la pression d'arrivée d'air. Utiliser une buse plus petite.
	Soupapes collées.	Nettoyer la pompe, la laisser tremper éventuellement dans du produit de nettoyage pendant une période prolongée.
	Corps étrangers dans la soupape d'aspiration.	Démonter, nettoyer le boîtier de la soupape d'aspiration et contrôler le siège de soupape.
	Diamètre de la conduite d'air comprimé trop petit.	Prévoir une plus grande conduite d'arrivée -> caractéristiques techniques, voir chapitre 5.3.2.
	Soupapes, garnitures ou piston usés.	Remplacer les pièces.
La pompe marche régulièrement mais n'aspire pas matériau de travail.	Filtre du régulateur de pression obstrué.	Contrôler et nettoyer si nécessaire.
	L'écrou-raccord du système d'aspiration est desserré ; la pompe aspire de l'air.	Serrer l'écrou-raccord.
	Filtre d'aspiration encrassé.	Nettoyer le filtre.
La pompe marche quand le pistolet est fermé.	Bille collée dans la soupape d'aspiration ou de piston.	Nettoyer billes et sièges de soupape.
	Garnitures, soupapes, pistons usés.	Remplacer les pièces.
Moteur pneumatique gelé.	Beaucoup d'eau de condensation dans l'alimentation d'air.	Monter un séparateur d'eau.

Si la cause de la panne ne figure pas parmi celles énoncées, vous vous invitons à faire appel au service après-vente WAGNER pour résoudre le problème.

9 MAINTENANCE



	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Maintenance / réparation inappropriées ! Danger de mort et de dommages à l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Les réparations et le remplacement de pièces peuvent uniquement être effectués par un point de service après-vente WAGNER ou par du personnel spécialement formé. → Réparer et remplacer uniquement les pièces qui sont mentionnées au chapitre « Pièces de rechange » et affectées à l'appareil. → Avant tous les travaux sur l'appareil et lors des interruptions de travail : <ul style="list-style-type: none"> - Mettre l'appareil de commande hors tension. - Éliminer la pression du pistolet de pulvérisation et de l'appareil. - Verrouiller le pistolet de pulvérisation contre l'actionnement. → Pour tous les travaux, respecter le mode d'emploi et le manuel de maintenance.
---	--

- 1 Contrôler tous les jours le niveau d'agent de séparation dans le récipient et remettre à niveau si nécessaire.
 - 2 Contrôler et nettoyer le filtre de haute pression (s'il existe) tous les jours ou au besoin.
 - 3 À chaque mise hors service, il faut respecter la procédure décrite dans le chapitre 7.2.3 !
 - 4 Vérifier tous les jours les tuyaux, tubes et raccords et les remplacer si nécessaire.
- Suivant la directive pour appareil à jet de liquide (ZH 1/406 et BGR 500 partie 2, chapitre 2.36) :
- La sécurité de fonctionnement des appareils à jet de liquide doit être contrôlée en cas de besoin, au minimum cependant tous les 12 mois, par un expert (par exemple un technicien de maintenance Wagner).
 - Pour les appareils retirés du service, le contrôle peut être reporté jusqu'à la mise en service suivante.

9.1 TUYAUX HAUTE PRESSION

La durée d'utilisation des tuyaux est limitée par les influences extérieures, même avec un traitement conforme.

- Vérifier tous les jours les tuyaux, tubes et raccords et les remplacer si nécessaire.
- Comme mesures de prévention, les tuyaux doivent être remplacés par des neufs après une période de temps prédéfinie par l'exploitant.

	 DANGER
	<p>Tuyau et vissages éclatants ! Danger de mort par injection de matériau.</p> <ul style="list-style-type: none">→ S'assurer que le matériau du tuyau est chimiquement résistant aux matériaux pulvérisés.→ S'assurer que le pistolet de pulvérisation, les vissages et le tuyau de matériau entre l'appareil et le pistolet de pulvérisation sont adaptés à la pression générée dans l'appareil.→ S'assurer que les informations suivantes sont reconnaissables sur le tuyau haute pression :<ul style="list-style-type: none">- fabricant- pression de service admissible- date de fabrication

9.2 MISE HORS SERVICE

En cas de mise au rebut des appareils, il est recommandé d'effectuer une élimination différenciée des matériaux.

Les matériaux suivants ont été utilisés :

- Acier
- Aluminium
- Élastomère
- Plastique
- Métal dur

Les consommables (vernis, colles, vitrifiants, solvants) doivent être éliminés selon les normes spécifiques en vigueur.

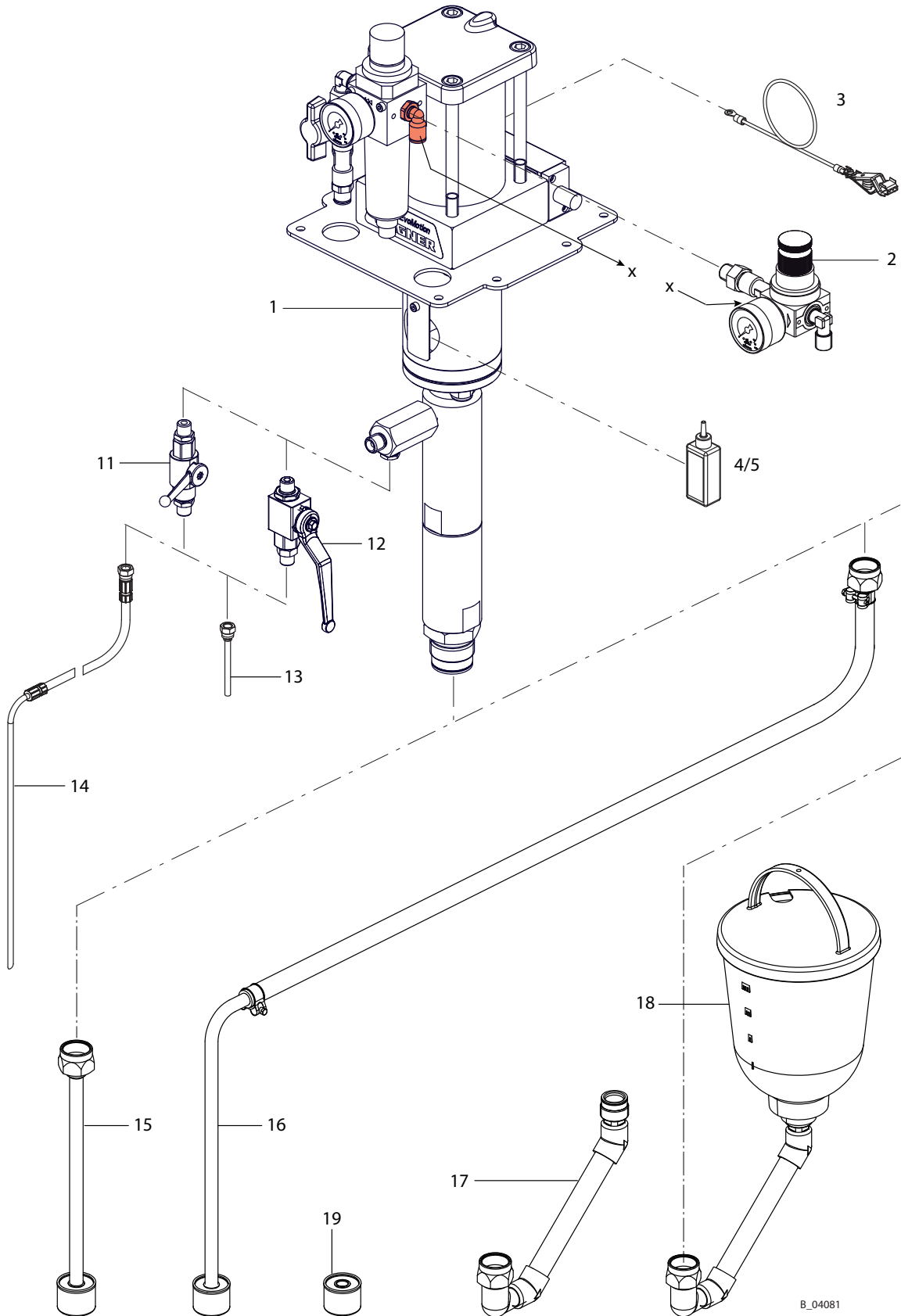
10 ACCESSOIRES

Accessoires		FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos K	Désignation	N° de réf.	N° de réf.
1	Pompe PE/T	2329450	2329452
2 ◆	Jeu de régulateur AirCoat	T6145.00A	
3	Câble de terre, complet 3 m ; 9,8 ft	236219	
4	Agent de séparation 250 ml	9992504	
5	Agent de séparation 500 ml	9992505	

Accessoires pour sortie de matériau		FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos K	Désignation	N° de réf.	
11 ◆	Robinet à boisseau sphérique R1/4"-G1/4"-PN350-SSt	2334488	
12 ◆	Robinet à boisseau sphérique R1/4"-G1/4"-PN350-CS	2334472	
13 ◆	Tube de retour DN6-G1/4"-100 mm-PA	2331752	
14 ◆	Tuyau de retour DN6-PN310-G1/4"-PA	2329046	

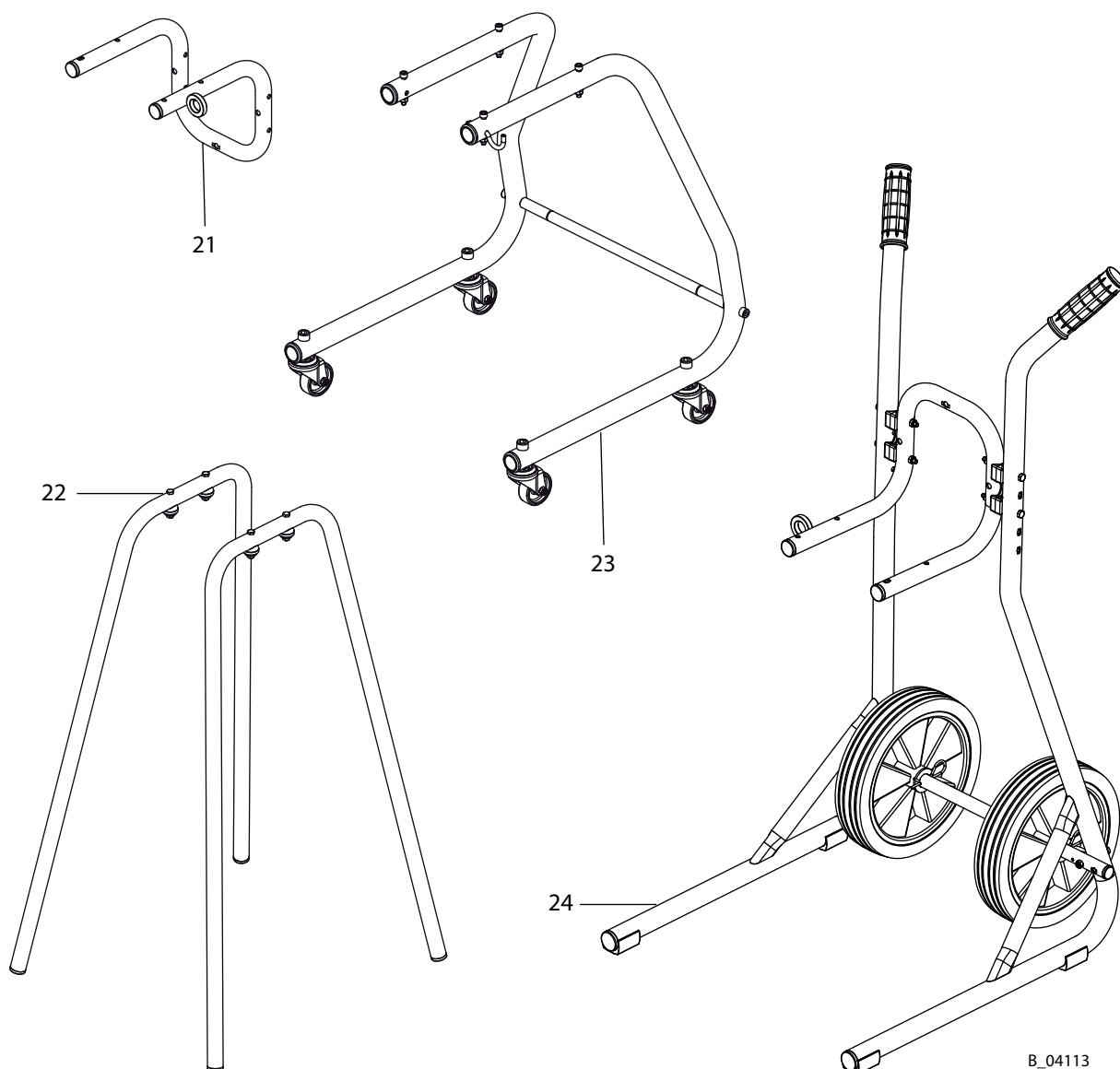
Accessoires pour entrée de matériau		FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos K	Désignation	N° de réf.	
15	Tube d'aspiration DN16-SSt, complet	2324158	
16 ◆	Tuyau d'aspiration DN16-SSt, complet	2324110	
17	Coude d'aspiration pour récipient supérieur SSt	2323225	
18 ◆	Jeu de récipient supérieur 5 L pour pompe à piston	2332169	
19 ◆	Filtre d'aspiration DN16-18mesh-SSt	2323396	

◆ pièce d'usure



B_04081

Accessoires pour chariot, châssis et fixation murale		FineFinish 40-15	FineFinish 20-30
Pos K	Désignation	N° de réf.	
21	Fixation murale 4", complet	2332143	
22	Tréteau à quatre pieds	2332374	
23	Chariot 4-roues	T6196.00	
24	Chariot 4", complet	2325901	



11 PIÈCES DE RECHANGE

11.1 COMMENT COMMANDER LES PIÈCES DE RECHANGE ?

Prière d'indiquer les références suivantes afin d'assurer la livraison correcte des pièces de rechange :

Numéro de référence, désignation et nombre de pièces

Le nombre de pièces ne doit pas être forcément identique aux nombres de la colonne « **Stk** » des listes. Le nombre indique seulement combien de fois cette pièce est comprise dans le module.

Par ailleurs, les données suivantes sont nécessaires pour assurer un bon déroulement de la livraison :

- adresse de facturation
- adresse de livraison
- nom de l'interlocuteur responsable pour toutes demandes de précisions
- méthode de livraison (poste normale, envoi rapide, poste aérienne, courrier, etc.)



Marquage dans les listes des pièces de rechange.

Explication pour la colonne « **K** » (marquage) dans la liste suivante des pièces de rechange :

- ◆ Pièces d'usure

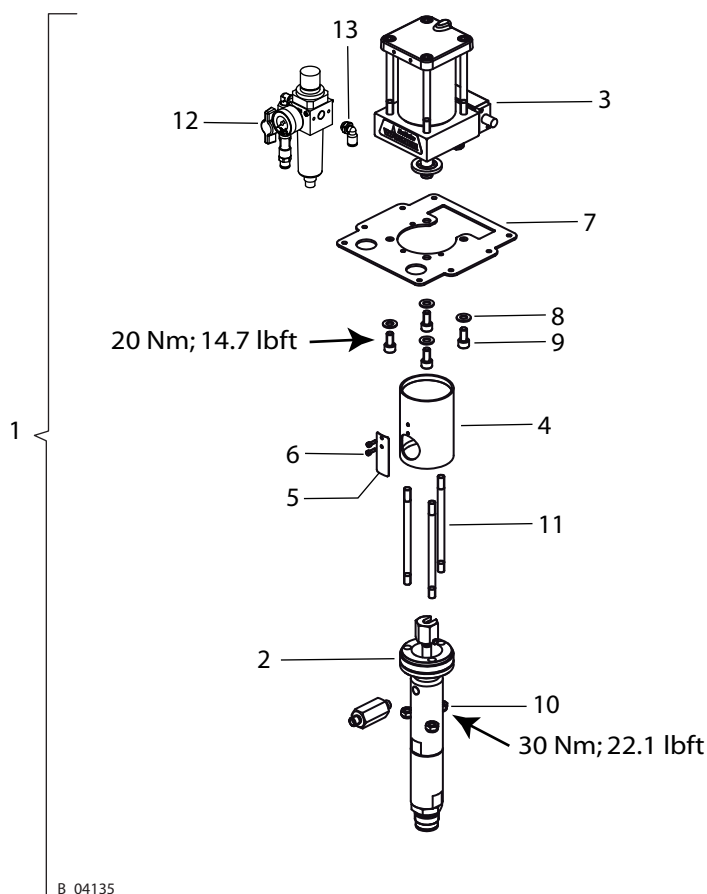
Remarque : ces pièces ne font pas partie des clauses de garantie.

- Ne fait pas partie du modèle standard, mais est disponible en tant qu'accessoire spécial.

	 AVERTISSEMENT
	<p>Maintenance / réparation inappropriées ! Danger de blessure et de dommages à l'appareil.</p> <p>→ Faire effectuer les réparations et le remplacement de pièces uniquement par du personnel spécialement formé ou un point de service après-vente WAGNER.</p> <p>→ Avant tous les travaux sur l'appareil et lors des interruptions de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Couper l'alimentation en énergie / l'arrivée d'air comprimé. - Éliminer la pression du pistolet de pulvérisation et de l'appareil. - Verrouiller le pistolet de pulvérisation contre l'actionnement. <p>→ Pour tous les travaux, respecter le mode d'emploi et le manuel de maintenance.</p>

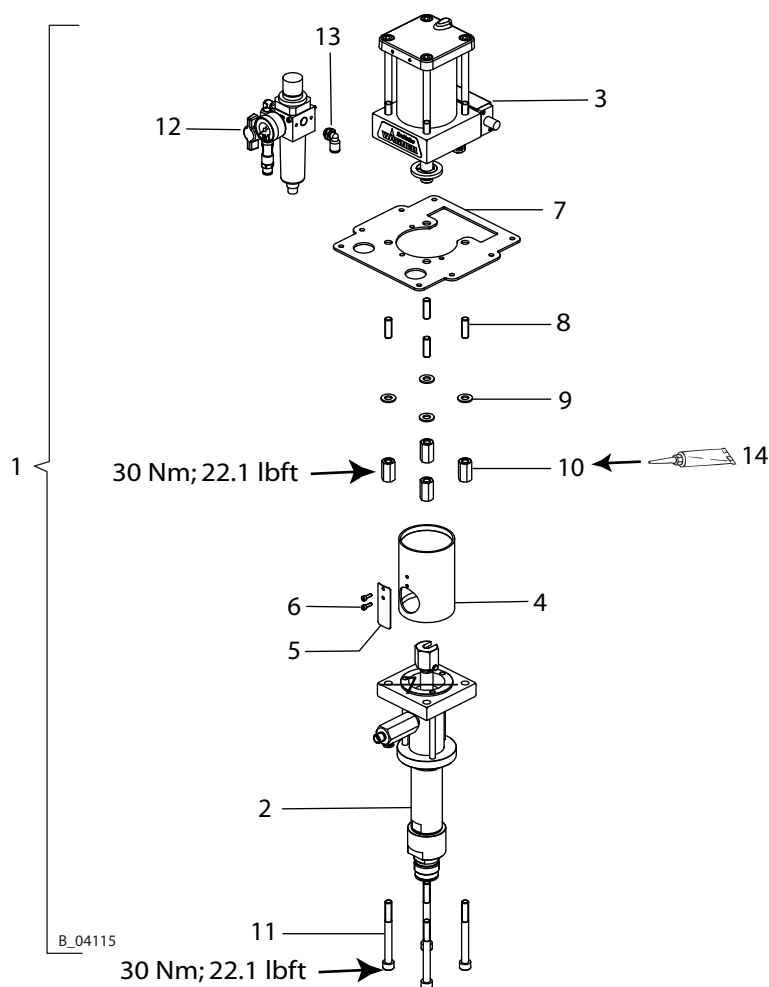
11.2 VUE D'ENSEMBLE DES SOUS-ENSEMBLES**11.2.1 SOUS-ENSEMBLES FINEFINISH 40-15**

Pos	Désignation	Stk	FineFinish
			40-15
			N° de réf.
1	FineFinish 40-15 PE/T	1	2329450
2	Section du fluide 15 PE/T EM	1	2329635
3	Moteur pneumatique M80 EM	1	U3B08018060
4	Pièce d'écartement	1	A359.71A
5	Dispositif de protection pour pièce d'écartement	1	E516.71A
6	Vis cylindrique à six pans creux	2	9900353
7	Plaque de réception	1	2332394
8	Rondelle	4	9920106
9	Vis cylindrique à six pans creux	4	9900330
10	Écrou hexagonal avec pièce de serrage	3	3055157
11	Tirant	3	H115.62
12	Jeu de régulateur d'air Pompe	1	T6140.00A
13	Raccord vissé Équerre 8-1/4	1	9998253





11.2.2 SOUS-ENSEMBLES FINEFINISH 20-30

Pos	Désignation	Stk	FineFinish
			20-30
			N° de réf.
1	FineFinish 20-30 PE/T	1	2329452
2	Section du fluide 30 PE/T EM	1	2329639
3	Moteur pneumatique M80 EM	1	U3B08018060
4	Pièce d'écartement	1	A359.71A
5	Dispositif de protection pour pièce d'écartement	1	E516.71A
6	Vis cylindrique à six pans creux	2	9900353
7	Plaque de réception	1	2332394
8	Boulon fileté	4	9901115
9	Rondelle	4	9920106
10	Écrou hexagonal d'extension 6-kt	4	2332990
11	Vis cylindrique à six pans creux	4	9906024
12	Jeu de régulateur d'air Pompe	1	T6140.00
13	Raccord vissé Équerre 8-1/4	1	9998253
14	Loctite 222 50ml ; 50 cc	1	9992590



11.3 MOTEUR PNEUMATIQUE

	 AVERTISSEMENT
	<p>Maintenance / réparation inappropriées ! Danger de blessure et de dommages à l'appareil.</p> <p>→ Faire effectuer les réparations et le remplacement de pièces uniquement par du personnel spécialement formé ou un point de service après-vente WAGNER.</p> <p>→ Avant tous les travaux sur l'appareil et lors des interruptions de travail :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Couper l'alimentation en énergie / l'arrivée d'air comprimé. - Éliminer la pression du pistolet de pulvérisation et de l'appareil. - Verrouiller le pistolet de pulvérisation contre l'actionnement. <p>→ Pour tous les travaux, respecter le mode d'emploi et le manuel de maintenance.</p>

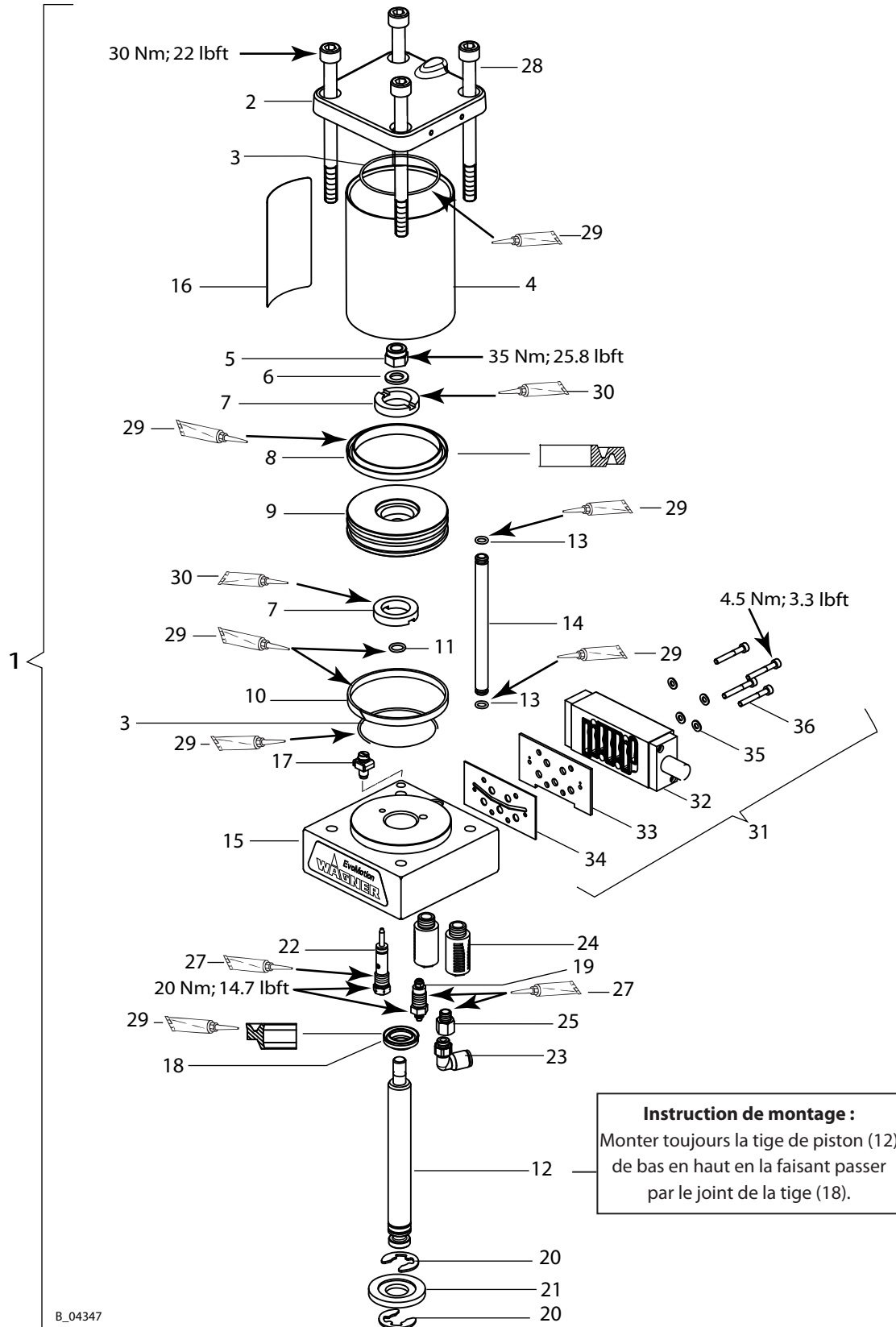
Liste de pièces de rechange pour moteur pneumatique EM M80

Pos	K	Désignation	Stk	FineFinish	FineFinish
				40-15	20-30
				N° de réf.	
1		Moteur pneumatique EM M80	1	U3B08018060	
2		Bride moteur supérieure M50 EM	1	F132.91C	
3	◆ ★	Joint torique	2	L108.06	
4		Cylindre de moteur	1	D608.81	
5		Écrou hexagonal avec pièce de serrage	1	3055157	
6		Rondelle	1	9920106	
7	◆ ★	Amortisseur	2	G903.06	
8	◆ ★	Joint DE 80	1	L413.06	
9		Piston de moteur	1	A164.01	
10	◆ ★	Bague coulissante	1	L802.08	
11	◆ ★	Joint torique	1	L110.06	
12		Tige de piston M80 EM	1	D404.12	
13	◆ ★	Joint torique	2	L109.06	
14		Tube d'air M80 EM	1	A408.12	
15		Bride moteur inférieure, complet M80 EM	1	T616.00C	
16		Plaque signalétique	1	--	
17		Mise à la terre, complet	1	367258	
18	◆ ★	Joint de tige	1	L403.06	
19	◆ ★	Capteur en bas M80	1	T703.00	
20		Rondelle de blocage pour arbre	2	KK606.02	
21		Rondelle	1	A160.01A	
22	◆ ★	Soupape pilote	1	369290	
23		Equerre de fixation	1	9992757	
24	◆	Silencieux	2	H505.07	
25		Nipple de réduction	1	M432.00	
27		Loctite 542	1	9992831	
28		Vis cylindrique à six pans creux	4	9907241	

◆ = pièce d'usure

★ = Compris dans le jeu de service.

● = Ne fait pas partie du modèle standard, mais est disponible en tant qu'accessoire.



Instruction de montage :
 Monter toujours la tige de piston (12)
 de bas en haut en la faisant passer
 par le joint de la tige (18).

Liste de pièces de rechange pour moteur pneumatique EM M80

Pos	K	Désignation	Stk	FineFinish	FineFinish
				40-15	20-30
				N° de réf.	
29		Graisse Mobilux EP 2	1	9998808	
30		Loctite 480	1	9998157	
31	◆	Soupapes de commutation ISO N/1 (comprenant les positions 32 à 36)	1	P498.00KNE	
32	◆	Soupape de commutation (voir le chapitre 11.3.1 pour les pièces de rechange)	1	P498.00	
33		Plaques de soupape	1	A818.71B	
34	◆	Joint d'étanchéité de soupape	1	G735.06AB	
35		Rondelle, A4,3	4	9920104	
36		Vis cylindrique à six pans creux	4	9900386	

●	Jeu de service EM moteur pneumatique M80	1	T910.00
---	--	---	---------

◆ = pièce d'usure

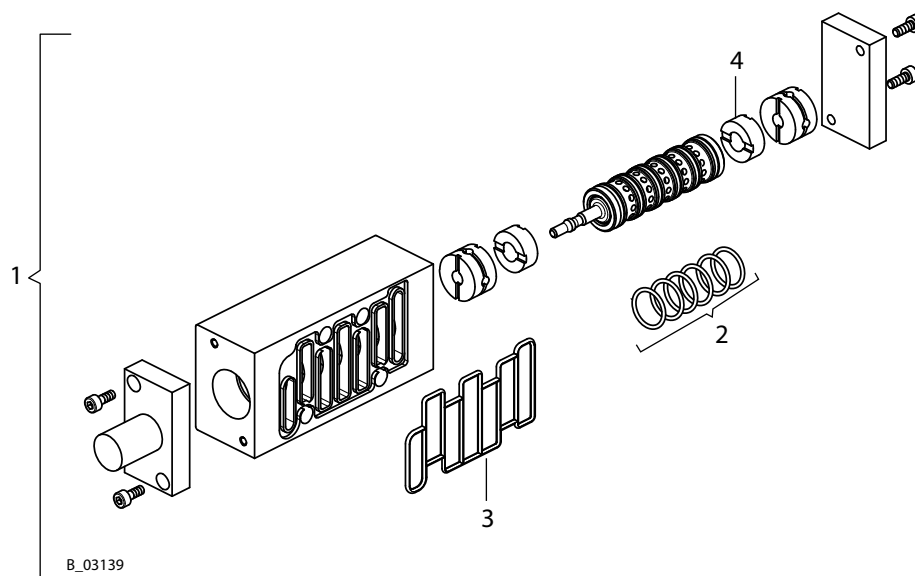
★ = Compris dans le jeu de service.

● = Ne fait pas partie du modèle standard, mais est disponible en tant qu'accessoire.

**AVERTISSEMENT****Maintenance / réparation inappropriées !**

Danger de blessure et de dommages à l'appareil.

- Faire effectuer les réparations et le remplacement de pièces uniquement par du personnel spécialement formé ou un point de service après-vente WAGNER.
- Avant tous les travaux sur l'appareil et lors des interruptions de travail :
 - Couper l'alimentation en énergie / l'arrivée d'air comprimé.
 - Éliminer la pression du pistolet de pulvérisation et de l'appareil.
 - Verrouiller le pistolet de pulvérisation contre l'actionnement.
- Pour tous les travaux, respecter le mode d'emploi et le manuel de maintenance.

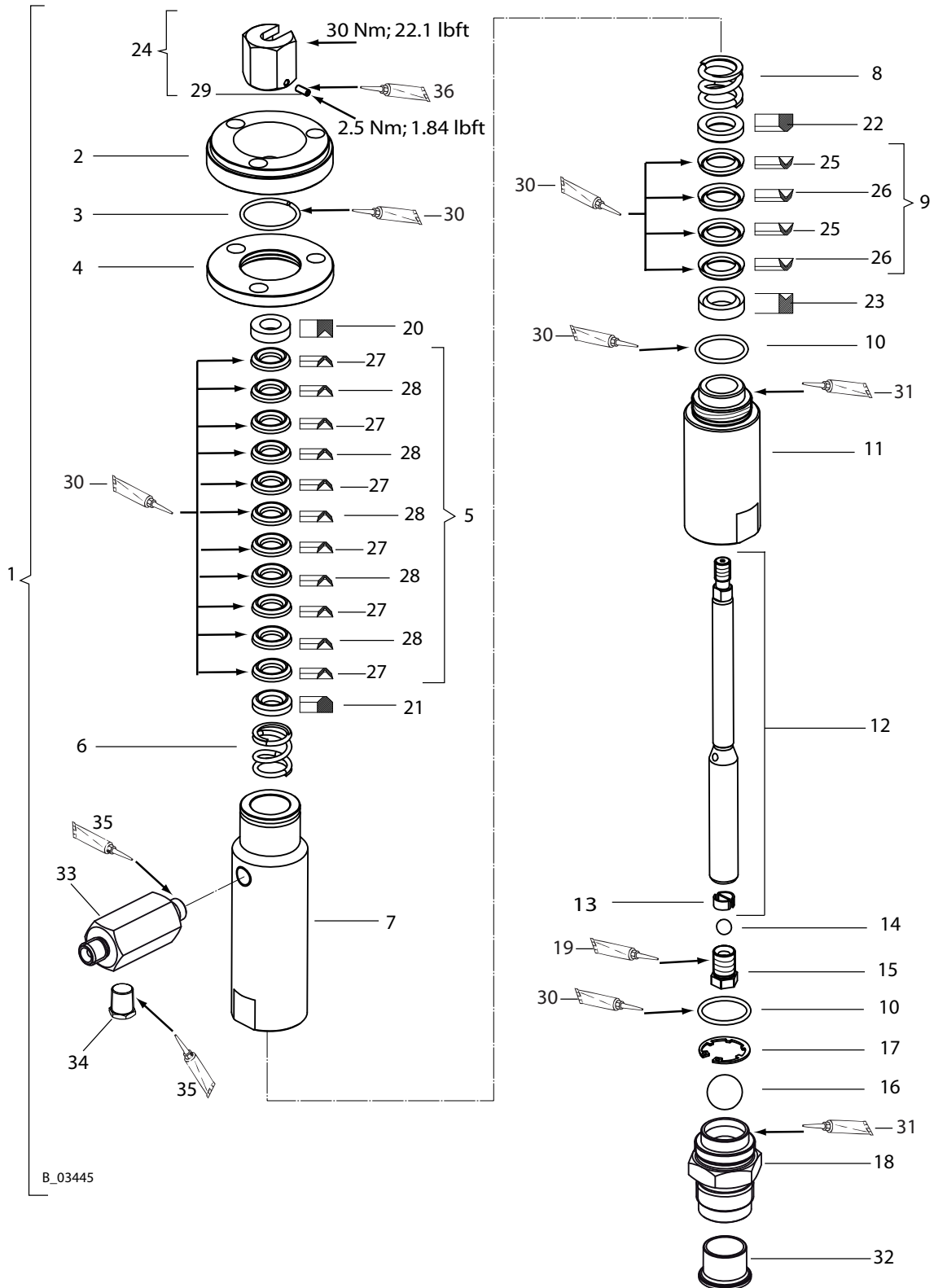
11.3.1 SOUPEPE DE COMMUTATION**Liste de pièces de rechange pour soupape de commutation**

Pos	K	Désignation	Stk	FineFinish	FineFinish
				40-15	20-30
1	◆	Soupape de commutation	1	N° de réf. P498.00	
2	◆	Joint torique	6	9971123	
3	◆	Joint de soupape de commutation	1	P521.00	
4	◆	Amortisseur	2	P520.00	

◆ = pièce d'usure

11.4 SECTIONS DU FLUIDE

11.4.1 SECTION DU FLUIDE 15



Liste de pièces de rechange pour section du fluide 15				FineFinish 40-15
Pos	K	Désignation	Stk	N° de réf.
1		Section du fluide 15 SS PE/T EM	1	2329635
2		Bride de liaison 15	1	A661.12
3		Bague d'éclatement	1	K617.03
4		Bride de bague d'éclatement 15	1	A662.12
5	◆ ★	Garniture PE/T 13/25	1	T9037.00E
6		Ressort en haut	1	H204.03
7		Tube 15	1	A658.03
8		Ressort	1	H203.03
9	◆ ★	Garniture PE/T 18/29	1	T9038.00E
10	◆ ★	Joint torique	2	L107.06
11		Cylindre 15	1	B534.03
12	◆	Piston 15 SS	1	T6157.00I
13		Ressort de retenue	1	A170.03
14	◆	Bille	1	K801.03
15	◆	Vis de soupape 15	1	A169.03
16	◆	Bille	1	K803.03
17	◆	Circlip	1	K601.03
18	◆	Boîtier d'admission 15	1	2323838
19	●	Loctite 542	1	9992831
20		Bague d'appui extérieure	1	A171.03
21		Bague d'appui intérieure	1	A172.03
22		Bague d'appui intérieure	1	A411.03
23		Bague d'appui extérieure	1	A410.03
24		Connecteur	1	T6158.00
25	◆ ★	Manchette T 18/29	2	G101.05
26	◆ ★	Manchette PE 18/29	2	G101.08E
27	◆ ★	Manchette T 13/25	6	G104.05
28	◆ ★	Manchette PE 13/25	5	G104.08E
29		Vis à tête hexagonale sans queue	1	9900136
30		Graisse Mobilux EP 2	1	9998808
31	●	Pâte antigrippage	1	9992609
32		Douille d'étanchéité	1	2329898
33		Raccord DF-MM-R1/4"-1/4"NPS-PN350	1	B0461.03A
34		Bouchon hexagonal	1	2323718
35		Loctite 270	1	9992528
36		Loctite 222	1	9992590

	●	Jeu de service EM 15 PE/T	1	T9039.00E
--	---	---------------------------	---	-----------

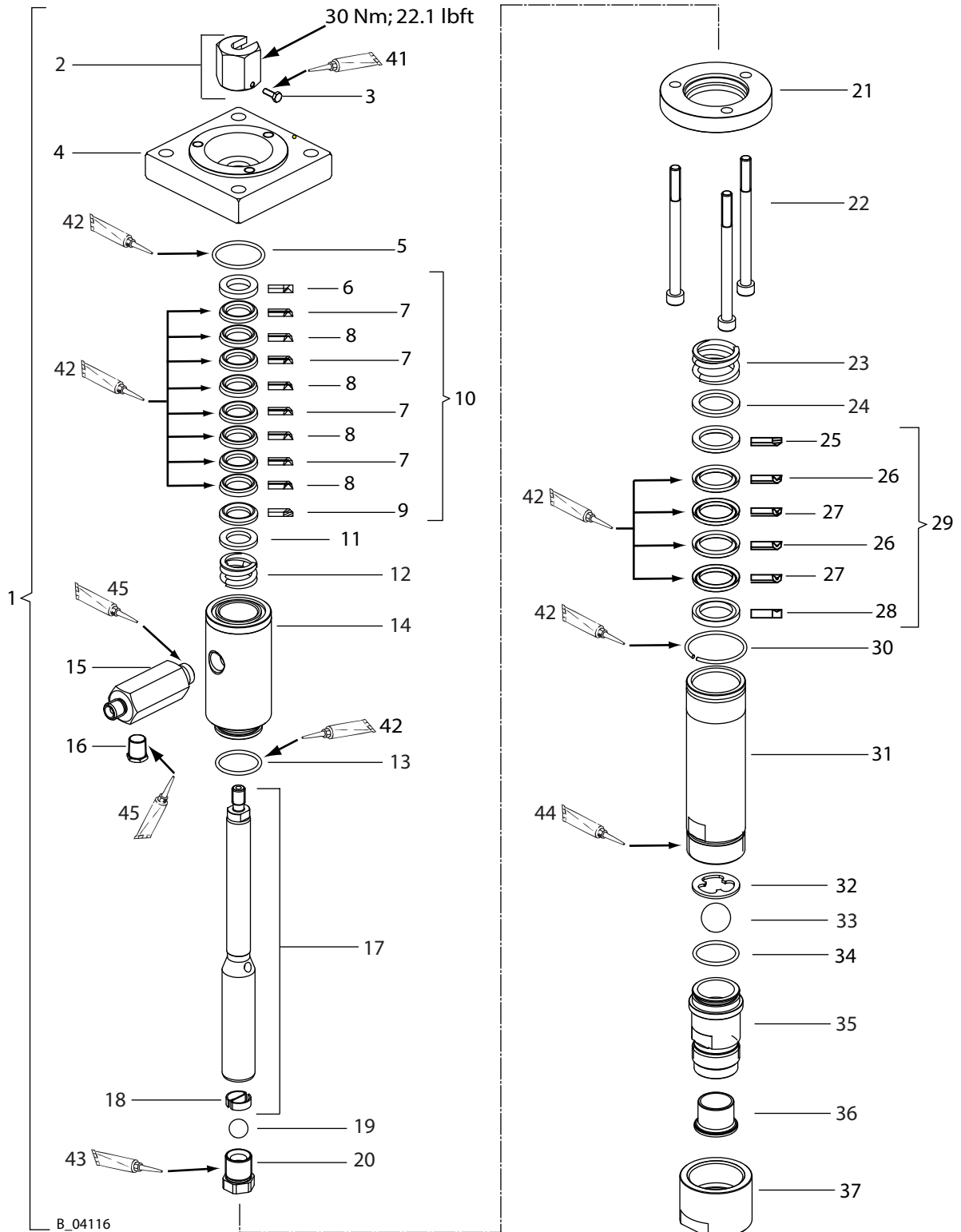
◆ = pièce d'usure

★ = compris dans le jeu de service.

● = ne fait pas partie du modèle standard, mais est disponible en tant qu'accessoire.



11.4.2 SECTION DU FLUIDE 30



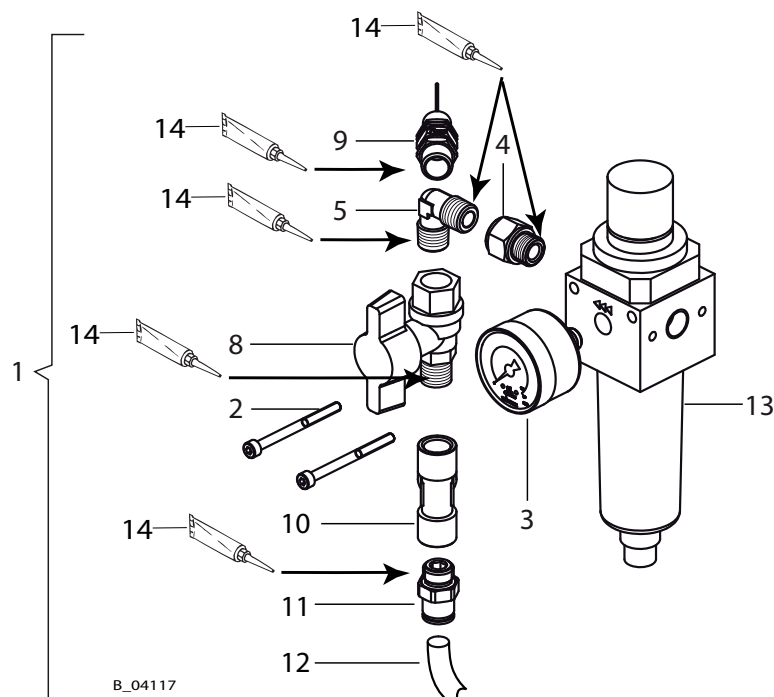
Liste de pièces de rechange pour section du fluide 30

			FineFinish 20-30	
Pos	K	Désignation	Stk	N° de réf.
1		Section du fluide 30 PE/T, complet	1	2329639
2		Connecteur	1	T6158.00
3		Vis à tête hexagonale sans queue	1	9900136
4		Bride de liaison 30	1	B0388.62
5	◆ ★	Joint torique	1	L112.06
6	◆ ★	Bague d'appui extérieure	1	G119.08
7	◆ ★	Manchette PE 18/29	4	G101.08E
8	◆ ★	Manchette T 18/29	4	G101.05
9	◆ ★	Bague d'appui intérieure	1	G120.08
10	◆ ●	Garniture PE/T, complet 18/29	1	T920.00D
11		Plaque de bague d'appui	1	A114.03
12	◆	Ressort	1	H203.03
13	◆ ★	Joint torique	2	L170.06
14		Tube 30	1	B0391.03
15		Raccord DF-MM-R3/8"-1/4"NPS-PN350	1	B0461.03
16		Bouchon hexagonal	1	2323718
17	◆	Piston 30	1	T6181.00
18		Ressort de retenue	1	A156.03
19	◆	Bille	1	K802.03
20	◆	Vis de soupape 30	1	A155.03
21		Bride de pompe inférieure	1	B0387.62
22		Vis cylindrique à six pans creux	3	9907087
23	◆	Ressort de pression	1	H222.03
24		Bague	1	B0099.03
25	◆ ★	Bague d'appui intérieure	1	G185.05
26	◆ ★	Manchette T 25/36	2	G152.05
27	◆ ★	Manchette PE 25/36	2	G152.08E
28	◆ ★	Bague d'appui extérieure	1	G184.05
29	◆ ●	Garniture PE/T, complet 25/36	1	T941.00G
30		Circlip en fil rond pour arbres	1	K640.02
31		Cylindre 30	1	B0392.03
32		Bille Élément d'arrêt	1	A961.03B
33	◆	Bille	1	K803.03
34	◆ ★	Joint torique	2	L170.06
35	◆	Raccord d'admission	1	2323833
36		Douille d'étanchéité	1	2329898
37		Vis de soupape 30	1	B0389.03
41		Loctite 222	1	9992590
42		Graisse Mobilux EP 1	1	9998008
43		Loctite 542	1	9992831
44		Pâte antigrippage	1	9992609
45		Loctite 270	1	9992528
	●	Jeu de service EM 20 PE/T	1	T940.00G

◆ = pièce d'usure

★ = compris dans le jeu de service.

● = ne fait pas partie du modèle standard, mais est disponible en tant qu'accessoire.

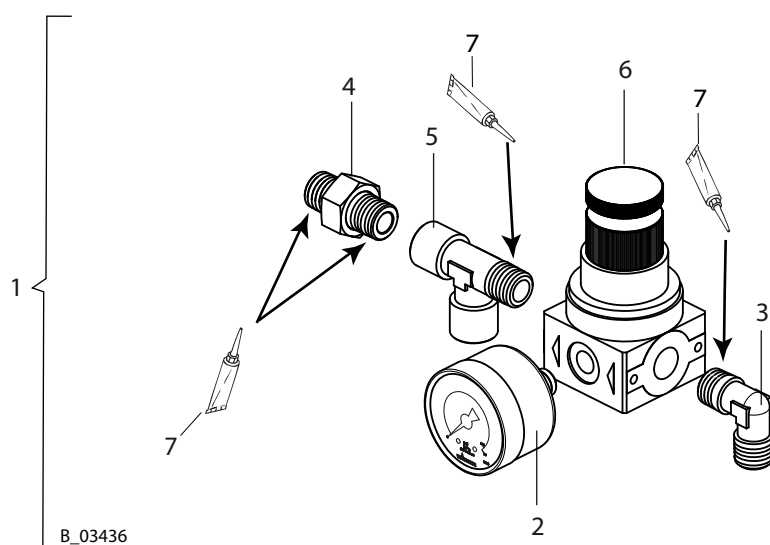
11.5 JEU DE RÉGULATEUR D'AIR

Liste de pièces de rechange pour le jeu de régulateur d'air

Pos	K	Désignation	Stk	FineFinish	FineFinish
				40-15	20-30
				N° de réf.	N° de réf.
1		Jeu de régulateur d'air Pompe	1	T6140.00A	T6140.00
2		Vis cylindrique à six pans creux	2	9906026	
3	◆	Manomètre 0-1 MPa ; 0-10 bar ; 0-145 psi (d40)	1	9998677	
4		Pièce de réduction	1	9985682	
5		Vissage Équerre	1	9998039	
8	◆	Robinet à boisseau sphérique FM	1	M101.00	
9		Soupape de sécurité 1/4"	1	P484.00C1	P484.00C0
10		Raccord T	1	M297.00	
11		Vissage à vis fileté droit	1	9992743	
12		Tuyau noir AD8 x 1,25 (0,32 m ; 1,05 ft de longueur)	0,32 m	9982078	
13	◆	Filtre régulateur CZ 1/4	1	P124.00M	
14		Loctite 542	1	9992831	

◆ = pièce d'usure

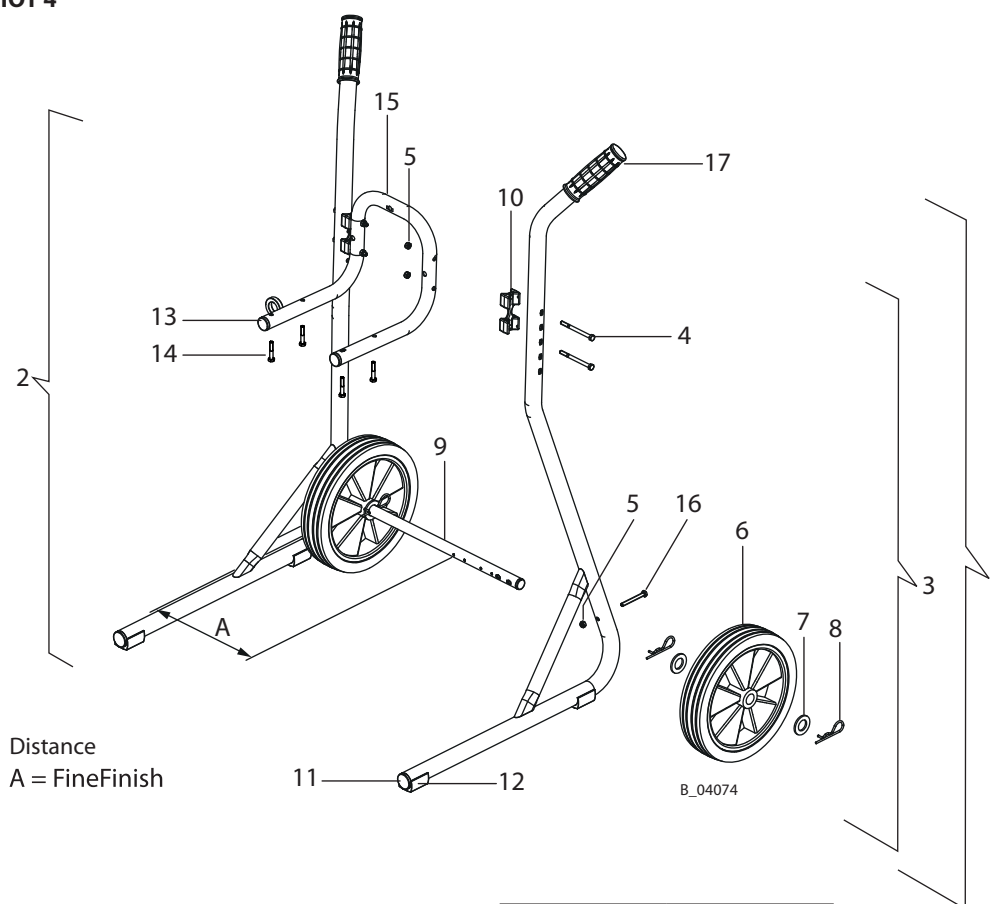
11.6 JEU DE RÉGULATEUR D'AIR POUR AIRCOAT



Liste de pièces de rechange pour le jeu de régulateur d'air pour AirCoat

Pos	K	Désignation	Stk	FineFinish	FineFinish
				40-15	20-30
				N° de réf.	
1		Jeu de régulateur AirCoat	1	T6145.00A	
2	◆	Manomètre 0-1 MPa ; 0-10 bar ; 0-145 psi (d40)	1	9998677	
3		Angle avec cône	1	9992129	
4		Nipple double détachable	1	9998719	
5		Pièce en « T »	1	9985694	
6	◆	Régulateur d'air comprimé 1/4"	1	P123.00	
7		Loctite 270	1	9992528	

◆ = pièce d'usure

11.7 CHARIOT 4"

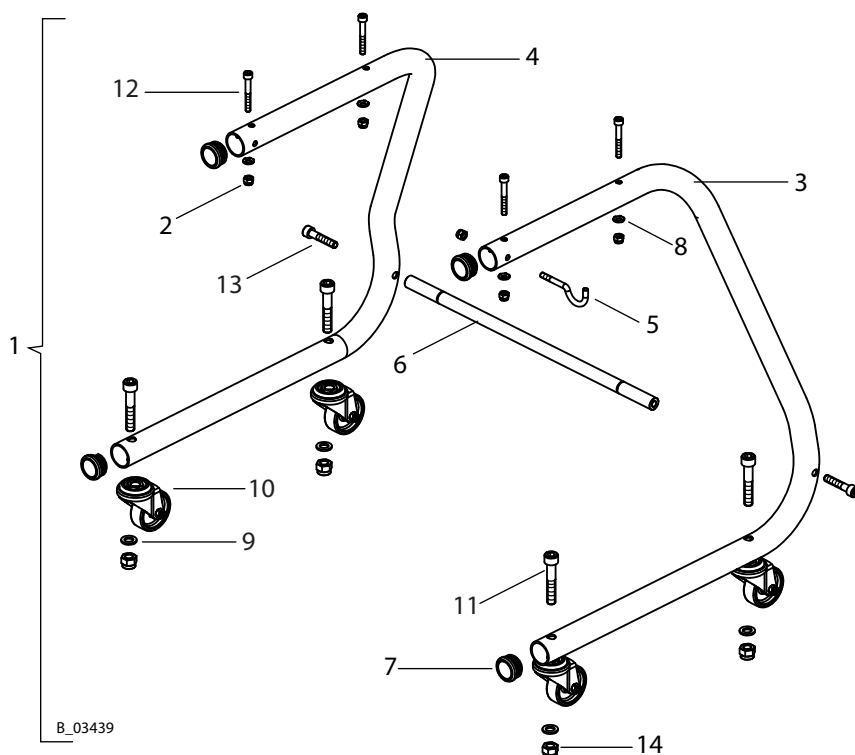
Distance
A = FineFinish

Liste de pièces de rechange pour le chariot 4"

Pos	K	Désignation	Stk	FineFinish	FineFinish
				40-15	20-30
				N° de réf.	
1		Chariot, complet	1		2325901
2		Montant gauche 4" (soudé)	1		--
3		Montant droit 4" (soudé)	1		--
4		Vis à tête hexagonale DIN931 M6x75	4		9907140
5		Écrou hexagonal, autobloquant M6	6		9910204
6	◆	Roue D250	2		2304440
7		Rondelle	4		340372
8		Fiche à ressort	4		9995302
9		Arbre de roue 4"	1		--
10	◆	Pièce de connexion 4"	2		367943
11		Socle de tube avec lamelles	2		--
12		Coulisse de coquille de serrage	2		--
13		Bouchon	2		--
14		Vis à tête hexagonale	4		9900218
15		Fixation murale	1		2332143
16		Vis à tête hexagonale sans fût M6x55	2		3061695
17	◆	Poignée	2		9998747

◆ = pièces d'usure

11.8 CHARIOT 4-ROUES



Pos	K	Désignation	Stk	FineFinish	FineFinish
				40-15	20-30
1		Chariot 4-roues	1	T6196.00	
2		Écrou hexagonal avec pièce de serrage	5	9910204	
3		Montant droit	1	E3107.92B	
4		Montant gauche	1	E3107.92C	
5		Crochet du pistolet de pulvérisation	1	H009.62	
6		Goupille de montant	1	H1156.62	
7		Bouchon	4	R204.07	
8		Plaquette de contact M08	4	3155404	
9		Rondelle	4	9920106	
10	◆	Roue	4	R120.00F	
11		Vis cylindrique à six pans creux	4	9900311	
12		Vis cylindrique à six pans creux	4	9900389	
13		Vis cylindrique à six pans creux	2	9900309	
14		Écrou hexagonal avec pièce de serrage	4	3055157	

◆ = pièce d'usure

12 3+2 ANS DE GARANTIE « PROFESSIONAL FINISHING »

12.1 ÉTENDUE DE LA GARANTIE

Tous les appareils professionnels de pulvérisation de peinture Wagner (ci-après nommés « produits ») sont contrôlés et testés avec soin, et font l'objet d'un contrôle-qualité sévère assuré par la société Wagner. Wagner offre exclusivement à l'utilisateur commercial ou professionnel, ayant acheté le produit dans un commerce spécialisé agréé (ci-après nommé « client »), une garantie étendue pour les produits disponibles sur Internet sous www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Les droits de l'acheteur découlant du contrat d'achat conclu avec le revendeur et portant sur la responsabilité en cas de non-conformité du produit ainsi que la législation en vigueur ne sont pas limités par la garantie.

La garantie est assurée par nos soins une fois la décision prise d'échanger ou de réparer le produit ou des pièces qu'il contient, ou de reprendre l'appareil contre remboursement de son prix d'achat. Nous prenons en charge les coûts attendant au matériel et à la durée de travail. Les pièces ou appareils remplacés deviennent notre propriété.

12.2 DURÉE DE GARANTIE ET INSCRIPTION

La durée de garantie s'élève à 36 mois ; elle est limitée à 12 mois en cas d'utilisation industrielle ou de sollicitation comparable comme particulièrement en cas de fonctionnement par roulement d'équipes ou en cas de location.

Nous assurons également une garantie de 12 mois sur les entraînements à essence et à air.

La durée de garantie prend effet à compter du jour de la livraison effectuée par le revendeur spécialisé agréé. La date figurant sur la preuve d'achat originale en fait foi.

La durée de garantie est prolongée de 24 mois pour tous les produits achetés à partir du 01/02/2009 auprès d'un revendeur spécialisé agréé, à condition que l'acheteur de ces appareils se soit enregistré dans les quatre semaines suivant le jour de la livraison par le revendeur spécialisé agréé conformément aux conditions stipulées ci-après.

L'inscription sera effectuée sur Internet sous www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Le certificat de garantie ainsi que la preuve d'achat originale faisant foi de la date d'achat font office de confirmation. Il n'est possible de s'enregistrer que si l'acheteur déclare accepter l'enregistrement des données qui seront saisies à cette occasion.

Le recours à la garantie ne donne pas droit à l'extension ni au renouvellement de la garantie pour un produit.

Aucun recours contre et en vertu de la garantie ne sera applicable une fois la durée de garantie respective écoulée.

12.3 LIQUIDATION

Si des défauts de matériau, fabrication ou performance de l'appareil sont constatés au cours de la période de garantie, les droits de garantie sont à faire valoir sans délai, au plus tard dans un délai de deux semaines.

Seul le revendeur spécialisé agréé ayant fourni l'appareil est autorisé à recevoir des demandes de garantie. Il pourra toutefois être également fait appel à l'un de nos points de service après-vente mentionnés dans le mode d'emploi pour faire valoir ces droits. Le produit doit être expédié franco de port ou présenté sur place accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date de l'achat et la désignation du produit. Le certificat de garantie doit y être ajouté pour justifier du recours à l'extension de garantie.

Le client prend en charge les coûts financiers ainsi que le risque de la perte ou de l'endommagement du produit sur le trajet à destination ou au départ du point de réception du droit de garantie ou de retour du produit remis en état.

12.4 EXCLUSION DE GARANTIE

Ne sont pas couverts par la garantie

- les pièces faisant l'objet d'une usure résultant d'un usage normal ou d'une usure naturelle, ainsi que les défauts du produit dus à une usure liée aux conditions d'utilisation normales ou dus à une usure naturelle. Ceci concerne particulièrement les câbles, soupapes, garnitures, buses, cylindres, pistons, parties de boîtier acheminant des fluides, filtres, tuyaux, joints, rotors, stators, etc.. Les dommages entraînés par usure sont dus en particulier aux matériaux de revêtement abrasifs, comme les dispersions, enduits, mastics, colles, vernis, enduits de quartz.
- les défauts des appareils résultant du non-respect des instructions d'utilisation, d'une utilisation inappropriée ou incorrecte, d'erreurs d'assemblage ou de mise en service par l'acheteur ou par une tierce personne, d'une utilisation non conforme, de conditions environnementales anormales, de matériaux de revêtement impropres, de nuisances chimiques, électrochimiques ou électriques, de conditions impropres d'exploitation, du fonctionnement avec une tension du réseau ou une fréquence impropre, d'une surcharge ou d'un défaut de maintenance, entretien ou nettoyage.
- les défauts de l'appareil résultant de l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange ou pièces complémentaires autres que les pièces originales Wagner.
- les produits sur lesquels des modifications ou des rajouts ont été effectués.
- les produits dont le numéro de série a été éliminé ou rendu illisible.
- les produits ayant subi des tentatives de réparation par des personnes non autorisées.
- les produits présentant des différences minimales par rapport à l'état de référence, qui s'avèrent sans importance eu égard à la valeur et à l'aptitude à l'emploi de l'appareil.
- les produits entièrement ou partiellement démontés.

12.5 DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES

Les garanties mentionnées ci-dessus s'appliquent exclusivement aux produits achetés dans les pays de l'UE, de la CEI, et en Australie auprès de revendeurs spécialisés agréés, et qui sont utilisés au sein du pays d'achat.

Si l'examen fait apparaître qu'il ne s'agit pas d'un cas de garantie, la réparation est à la charge de l'acheteur.

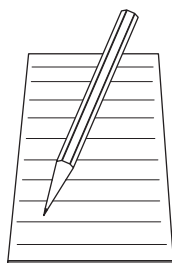
Les clauses ici-présentes régissent le rapport de droit avec nous de façon limitative. Tout autre recours, concernant en particulier tous les dommages et pertes entraînés par le produit ou son utilisation, est exclu en dehors du champ d'application de la loi sur la responsabilité du fait des produits défectueux. Le droit de recours à la responsabilité du revendeur spécialisé agréé en cas de non-conformité ne s'en trouve pas affecté.

Le droit applicable à ces conditions de garantie est le droit allemand. La langue du contrat est l'allemand. Si la signification du texte allemand et celle d'une version de ces conditions de garantie en langue étrangère divergent, la signification induite par le texte allemand est prépondérante.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Bundesrepublik Deutschland

Garantie professionnelle Wagner
(au : 01/02/2009)

MODE D'EMPLOI



A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending down to just above the footer.

12.6 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente, nous déclarons, que le type de pompes pneumatiques et leurs Spraypacks

FineFinish	
40-15	20-30

est conforme aux directives suivantes :

2006/42/CE	94/9/CE
------------	---------

Normes utilisées, notamment :

DIN EN ISO 12100: 2011	DIN EN ISO 4414: 2011	DIN EN 12621: 2011	DIN EN 13463-5: 2011
DIN EN 809: 2012	DIN EN ISO 13732-1: 2008	DIN EN 1127-1: 2011	DIN EN ISO 80079-34: 2012
DIN EN ISO 4413: 2011	DIN EN 14462: 2010	DIN EN 13463-1: 2009	

Normes et spécifications techniques nationales qui ont été utilisées, notamment :

BGR 500 Partie 2, chapitre 2.29 et chapitre 2.36	TRBS 2153
--	-----------

Marquage :



Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité CE accompagne le produit. Il est possible de la demander auprès du bureau WAGNER compétent en précisant le modèle et le numéro de série.

N° de référence : 2312813

12.7 REMARQUES CONCERNANT DES RÈGLEMENTS ET DIRECTIVES ALLEMANDS

- a) BGR 500 Partie 2, chapitre 2.36 Travaux de peinture avec appareils à jet de liquide
- b) BGR 500 Partie 2, chapitre 2.29 Traitement des matériaux de revêtement
- c) BGR 104 Règles de protection contre les risques d'explosion
- d) TRBS 2153 Éviter les risques d'inflammation
- e) BGR 180 Dispositifs de nettoyage de pièces à l'aide de solvants
- f) ZH 1/406 Directives pour les appareils à jet de liquide
- g) BGI 740 Locaux et installations de vernissage
- h) Betr.Sich.V. Règlement relatif à la sécurité de fonctionnement

Remarque : tous les titres sont disponibles auprès de la maison d'édition Heymanns à Cologne ou sur Internet.

ÉDITION 03/2013

N° DE RÉFÉRENCE DOC 2310800

FineFinish 15-30 cm³

MODE D'EMPLOI

WAGNER



The word "WAGNER" in a bold, black, sans-serif font. Above the letter "A" is a black triangle pointing upwards. A horizontal line is positioned below the text.

A J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tél. +43/ 2235 / 44 158
Télécopie +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at

DK Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tél. +45/43/ 27 18 18
Télécopie +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

GB Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 01295 714200
Télécopie 01295 710100
enquiries@wagnerspraytech.co.uk

B Wagner Spraytech Benelux b.v.
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
Belgium
Tél. +32/2/269 46 75
Télécopie +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl

E Wagner Spraytech Iberica S.A.
P.O. Box 132, Crta. N-340
08750 Molins de Rey
Barcelona / Espania
Tél. +34/93/6800028
Télécopie +34/93/66800555
info@wagnerspain.com

I Wagner Colora S.r.l
Via Italia, 34
I- 20060 Gessate (MI)
Italia
Tél. +39/ 02 959292 1
Télécopie +39/ 02 95780187
info@wagnercolora.com

CH J. Wagner AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tél. +41/71 / 7 57 22 11
Télécopie +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch

F Wagner France S.a.r.l
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
France
Tél. 0 825 011 111
Télécopie +33 (0) 1 69 81 72 57
division.batiment@wagner-france.fr

NL Wagner Spraytech Benelux b.v.
De Heldinnenlaan 200,
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tél. +31/ 30/241 41 55
Télécopie +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl

D J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
D-88669 Markdorf
Deutschland
Tél. +49 / 75 44 / 505 -1664
Télécopie +49 / 75 44 / 505 -1155
wagner@wagner-group.com
www.wagner-group.com

CZ Wagner, spol. s r.o.
Nedasovská str. 345
155 21 Praha 5 -Zlčín
Czechia
Tél. +42/ 2 / 579 50 412
Télécopie +42/ 2 / 579 51 052
info@wagner.cz

S Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tél. +45/43/ 21 18 18
Télécopie +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

www.wagner-group.com

Sous réserve d'erreurs et de modifications